

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1977-1978**

6 OKTOBER 1978

Ontwerp van wet houdende eindregeling van de begroting van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1973 en van begrotingen van instellingen van openbaar nut van het jaar 1973 of voorgaande jaren

MEMORIE VAN TOELICHTING

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de Minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand augustus volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van die zelfde wet bepaalt dat, in de loop van de maand augustus van het jaar na dat waarvoor de Algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 1973 werd aan het Rekenhof toegezonden op 18 juni 1976. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening kennis aan de leden van de Wetgevende Kamers, via deel II van zijn 131^e Boek dat werd rondgedeeld op 10 april 1978.

Met het ontwerp van wet dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 115 van de Grondwet.

Voor het begrotingsjaar 1973, worden op de begroting Culturele Dotaties algemene cultuurskredieten uitgetrokken. Bij diverse decreten zijn ze door de Cultuurraden omgedeeld geworden.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1977-1978**

6 OCTOBRE 1978

Projet de loi contenant le règlement définitif du budget des services d'administration générale de l'Etat de l'année 1973 et de budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1973 ou pour des années antérieures

EXPOSE DES MOTIFS

En vertu de l'article 29 de la loi du 23 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'août suivant la fin de l'année budgétaire le projet de loi de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'août de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'Etat est établi, la Cour des comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 1973 a été adressé à la Cour des comptes le 18 juin 1976. La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres des Chambres législatives par son 131^e cahier, fascicule II, distribué le 10 avril 1978.

Le projet de loi que je transmets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés, la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

Pour l'année budgétaire 1973, des crédits culturels globaux ont été prévus au budget des Dotations culturelles. Par différents décrets, ces crédits ont été affectés par les Conseils culturels.

De eindregeling van die omdeling maakt het voorwerp uit van de decreten van 8 en van 22 december 1977 voor resp. de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap en de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963, werd het begrotingsjaar 1973 afgesloten op 31 december 1973.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opge- maakt naar het voorschrift van de artikelen 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet. De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangere- kende verrichtingen wordt erin uiteengezet. Wegens arti- kel 26, leden 1 en 3, steeds van dezelfde wet, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Alle diensten samengenomen sluit de begrotingsrekening 1973 af met een ontvangstenexcedent van 11 025 648 462 frank onder te verdelen in :

— Gewone dienst :

Uitgavenexcedent : 12 970 534 190 frank;

— Buitengewone dienst inclusief de opbrengst van gecon- solideerde leningen :

Ontvangstenexcedent : 23 996 182 652 frank.

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende uit- gaafmachtigingen door de begroting werden verleend voor- ziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van 2 470 623 031 frank voor de betaal- baarstellingen en van 822 000 000 frank voor de vastleg- gingen. Tabel E geeft de omschrijving van de aanvullende kredieten. De aanvullende vastleggingskredieten zijn kredie- ten die, zonder bij de begrotings- of regelingswetten te zijn uitgetrokken bij decreet werden omgeslagen.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1830 af tot en met 1973 resulteren, gewone en buitengewone dien- sten samen, in een uitgaven-excedent, groot 174 200 507 567 frank.

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesau- riemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in het 131^e Boek van het Rekenhof, deel IV A.

**

Bij de wet van 22 oktober 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 17 december 1970) werd de dienst belast met de exploitatie van het stuwdamcomplex te Nisramont omgezet in een Staatsbedrijf.

De volledige inwerkingtreding van die wet alsmede van titel II van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aan-

Les règlements définitifs de ces affectations font l'objet des décrets du 8 décembre 1977 pour le Conseil culturel de la Communauté culturelle française et du 22 décembre 1977 pour le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 1973 a été clôturée le 31 décembre 1973.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformé- ment aux prescriptions des articles 27, 28 et 32 de la loi précitée. Le résultat final en recette et en dépense des opé- rations imputées durant l'année budgétaire y est exposé. En application de l'article 26, premier et troisième alinéas, de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Tous services réunis, le compte du budget de 1973 se clôture par un excédent de recettes de 11 025 648 462 francs subdivisé en :

— Service ordinaire :

Excédent de dépenses : 12 970 534 190 francs;

— Service extraordinaire, y compris le produit d'emprunts consolidés :

Excédent de recettes : 23 996 182 652 francs.

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant de 2 470 623 031 francs pour les ordonnancements et de 822 000 000 de francs pour les engagements. Le tableau E donne la nomenclature des crédits complémentaires. Les crédits complémentaires d'en- gagements sont des crédits, qui n'ont pas été alloués par des lois budgétaires ou d'ajustement mais qui ont été répar- tis par décret.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 1973, ser- vices ordinaire et extraordinaire réunis, font apparaître un excédent de dépenses de 174 200 507 567 francs.

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont per- mis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Etat qui fera l'objet du fascicule IV A du 131^e cahier de la Cour des comptes.

**

Par la loi du 22 octobre 1970 (*Moniteur belge* du 17 dé- cembre 1970) le service chargé de l'exploitation du « Com- plexe du barrage de Nisramont » a été érigé en entreprise d'Etat.

La mise en vigueur de cette loi ainsi que du titre II de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur

vulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt, bij koninklijk besluit van 7 september 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 26 oktober 1972), bepaald op 1 januari 1973.

Een koninklijk besluit van dezelfde datum, gepubliceerd in hetzelfde *Staatsblad* regelt de organisatie van het Staatsbedrijf in kwestie.

Artikel 45, § 2 en § 3, van de bovengenoemde wet van 28 juni 1963 schrijft voor dat de rekening van uitvoering van de begroting van de Staatsbedrijven onder de vorm van een ontwerp van wet houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers wordt ingediend, en dat dat ontwerp vergezeld gaat van de winst- en verliesrekening en de balans van het Staatsbedrijf.

Aan deze eisen wordt in dit ontwerp voldaan (titel II en tabellen L en M).

**

Krachtens de bepalingen van § 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een ontwerp van wet houdende regeling van hun begroting.

Onder titel III van het ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die voor het jaar 1973 of bij voorkomend geval voor een voorgaand jaar conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De tabellen H en K geven een overzicht van de definitieve uitslag van die rekeningen.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

la comptabilité de l'Etat a été fixée par arrêté royal du 7 septembre 1972 (*Moniteur belge* du 29 octobre 1972) au 1^{er} janvier 1973.

Un arrêté royal de la même date, publié dans le même *Moniteur belge*, règle l'organisation de l'entreprise d'Etat en question.

L'article 45, § 2 et § 3, de la loi du 28 juin 1963 précitée prescrit que le compte d'exécution du budget des entreprises d'Etat fait l'objet d'un projet de loi de règlement du budget qui est soumis aux Chambres législatives et que le compte de profits et pertes et le bilan de ces entreprises y sont annexés.

Le présent projet répond à ces exigences (titre II et tableaux L et M).

**

En application des dispositions du paragraphe 3, article 6, de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Le titre III du projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales pour l'année 1973 ou, le cas échéant, pour une année antérieure et sur lesquels la Cour des comptes a statué.

Les tableaux H et K donnent un aperçu du résultat final de ces comptes.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I**BEGROTINGSJAAR 1973****HOOFDSTUK I****Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting****§ 1. Vaststelling van de vastleggingen****ARTIKEL 1**

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1973 belopen overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 8, de som van 34 miljard 167 392 218 frank.

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten**ART. 2**

De vastleggingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1973 belopen in totaal 49 746 733 631 frank overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 7.

Dit bedrag bevat :

1° Een bedrag van 41 131 606 000 frank, vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten en samengesteld als volgt :

a) Oorspronkelijke begrotingen : 37 443 860 000 frank;

b) Aanpassing van de kredieten :

— Verhogingen : 3 968 746 000 frank;

— Verminderingen : 281 000 000 frank.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER**ANNEE BUDGETAIRE 1973****CHAPITRE I****Engagements effectués en exécution du budget****§ 1. Fixation des engagements****ARTICLE 1^{er}**

Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits de l'année budgétaire 1973 s'élèvent, d'après le tableau A ci-joint, colonne 8, à la somme de 34 167 392 218 francs.

§ 2. Fixation des crédits d'engagements**ART. 2**

Les crédits d'engagement ouverts aux départements ministériels pour les engagements de l'année budgétaire 1973 s'élèvent à 49 746 733 631 francs (tableau annexe A, colonne 7).

Cette somme comprend :

1° Un montant de 41 131 606 000 francs, représentant les crédits d'engagement alloués par les lois budgétaires et se décomposant comme suit :

a) Budgets primitifs : 37 443 860 000 francs;

b) Ajustements des crédits :

— Augmentations : 3 968 746 000 francs;

— Diminutions : 281 000 000 de francs.

2° Een bedrag van 8 615 127 631 frank vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1972 naar het begrotingsjaar 1973 overgedragen bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963.

ART. 3

De in totaal voor het begrotingsjaar 1973 verleende vastleggingskredieten worden overeenkomstig tabel A, kolommen 10, 11 en 12 verminderd met :

1° Een bedrag van 14 185 478 681 frank dat bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 naar het begrotingsjaar 1974 wordt overgedragen;

2° Een bedrag van 2 215 862 732 frank beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten.

ART. 4

Aanvullende kredieten ten belope van 822 000 000 frank worden toegekend tot regeling van de vastleggingskredieten die door de Cultuurraden werden omgedeelde buiten die uitgetrokken voor de dienst van de begroting. Deze kredieten worden omgedeelde zoals uitgeduid in de tabel E.

ART. 5

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2, 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1973 vastgesteld op 34 miljard 167 392 218 frank, som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 8 en 13).

HOOFDSTUK II

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten

ART. 6

De op het begrotingsjaar 1973 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel B, kolom 4, de som van 526 673 961 411 frank.

ART. 7

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op 502 649 394 477 frank (tabel B, kolom 5).

ART. 8

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 24 024 566 934 frank (tabel B - kolommen 6, 7 en 8).

2° Un montant de 8 615 127 631 francs représentant les crédits d'engagement reportés de l'année budgétaire 1972 à l'année budgétaire 1973 en vertu de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963.

ART. 3

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1973 est réduit, conformément au tableau A, colonnes 10, 11 et 12 :

1° D'un montant de 14 185 478 681 francs reporté à l'année budgétaire 1974 en application de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963;

2° D'un montant de 2 215 862 732 francs représentant des crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement.

ART. 4

Des crédits complémentaires pour un montant de 822 millions de francs sont accordés pour le règlement des crédits d'engagement, qui ont été répartis par les Conseils culturels sans avoir été alloués par le budget. Ces crédits sont répartis comme indiqué au tableau E.

ART. 5

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2, 3 et 4 ci-avant, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1973 sont fixés à 34 167 392 218 francs, somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 8 et 13).

CHAPITRE II

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1. Fixation des recettes

ART. 6

Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1973, s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 4, à la somme de 526 673 961 411 francs.

ART. 7

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à 502 649 394 477 francs (tableau B, colonne 5).

ART. 8

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 24 024 566 934 francs (tableau B - colonnes 6, 7 et 8).

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) Geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten : 57 278 374 frank;

b) Naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten : 23 967 288 560 frank.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

ART. 9

De tijdens het begrotingsjaar 1973 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld op de som van 491 623 746 015 frank.

Deze verrichtingen betreffen :

a) Prestaties van de vorige jaren : 24 673 924 639 frank;

b) Voor prestaties van het lopende jaar 466 949 821 376 frank (tabel C, kolommen 9 en 10).

ART. 10

De ten laste van het begrotingsjaar uitgevoerde betalingen verantwoord of geregulariseerd, belopen 484 450 492 141 frank (tabel C - kolom 11).

ART. 11

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen overeenkomstig tabellen C (kolom 12) en D, 7 173 253 874 frank.

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten.

ART. 12

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1973 belopen in totaal 552 037 107 647 frank overeenkomstig de bijgaande tabel C, kolom 8.

Dat bedrag bevat :

1° Een bedrag van 505 922 934 131 frank betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten en bij bijzondere wetten samengesteld als volgt :

a) Oorspronkelijke begrotingen : 483 540 375 000 frank;

b) Aanpassing van de kredieten :

— Verhogingen : 32 346 509 764 frank;

— Verminderingen : 9 963 950 633 frank.

Cette somme se décompose comme suit :

a) Droit annulés ou portés en surséance indéfinie : 57 278 374 francs;

b) Droits reportés à l'année budgétaire suivante : 23 967 288 560 francs.

§ 2. Fixation des dépenses

ART. 9

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1973 sont arrêtées à la somme de 491 623 746 015 francs.

Ces opérations comprennent :

a) 24 673 924 639 francs pour les prestations d'années antérieures;

b) 466 949 821 376 francs pour les prestations de l'année en cours (tableau C - colonnes 9 et 10).

ART. 10

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire se montent à la somme de 484 450 492 141 francs (tableau C - colonne 11).

ART. 11

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent conformément aux tableaux C (colonne 12) et D, à la somme de 7 173 253 874 francs.

§ 3. Fixation des crédits de paiement.

ART. 12

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année budgétaire 1973 s'élèvent au total à 552 037 107 647 francs conformément au tableau annexé C, colonne 8.

Ce montant comprend :

1° Un montant de 505 922 934 131 francs crédits de paiement alloués par les lois budgétaires et par les lois spéciales se décomposant comme suit :

a) Budgets primitifs : 483 540 375 000 francs;

b) Ajustement des crédits :

— Augmentations : 32 346 509 764 francs;

— Diminutions : 9 963 950 633 francs.

2° Een bedrag van 46 114 173 516 frank overgedragen betalingskredieten, samengesteld als volgt :

a) Overdracht van betalingskredieten bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 op de Staatsscomptabiliteit voor een bedrag van 39 552 861 820 frank.

b) Overdracht van betalingskredieten bij toepassing van bijzondere wetsbepalingen : 6 561 311 696 frank.

ART. 13

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1973 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1° Een bedrag van 56 827 347 811 frank overgedragen naar het begrotingsjaar 1974 en omvattend :

a) Een bedrag van 50 065 721 625 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt overeenkomstig artikel 17 van de wet van 28 juni 1963.

— Gewone dienst : 22 428 985 510 frank;

— Buitengewone dienst : 27 636 736 115 frank.

b) Een bedrag van 6 761 626 186 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt krachtens speciale wetsbepalingen.

— Gewone dienst : 6 760 696 907 frank;

— Buitengewone dienst : 929 279 frank.

2° Een bedrag van 6 056 636 852 frank beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen samen 62 883 984 663 frank (tabel C, kolommen 14, 15 en 16).

ART. 14

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1973 gedaan buiten of boven de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen :

1. Worden aanvullende kredieten ten belope van 2 miljard 470 623 031 frank toegekend. Deze kredieten worden onderverdeeld zoals uitgeduid in de tabellen C, kolom 13 en E.

2. Worden van de artikelen 41.01 en 41.12 van de begroting Pensioenen respectievelijk 30 349 044 frank en 14 335 613 frank beschikbare kredieten, getransfereerd naar artikel 41.02 van dezelfde begroting.

ART. 15

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 12, 13 en 14, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1973 vastgesteld op 491 623 746 015 frank, som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen, volgens tabel C, kolommen 9, 10 en 17.

2° Un montant de 46 114 173 516 francs se décomposant comme suit :

a) Report de crédits de paiement en exécution de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat pour un montant de 39 552 861 820 francs.

b) Report de crédit de paiement conformément aux dispositions de lois spéciales : 6 561 311 696 francs.

ART. 13

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1973 est réduit :

1° D'un montant de 56 827 347 811 francs transféré à l'année budgétaire 1974 et qui comprend :

a) Un montant de 50 065 721 625 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu conformément à l'article 17 de la loi du 28 juin 1963.

— Service ordinaire : 22 428 985 510 francs;

— Service extraordinaire : 27 636 736 115 francs.

b) Un montant de 6 761 626 186, crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en vertu de dispositions légales spéciales.

— Service ordinaire : 6 760 696 907 francs;

— Service extraordinaire : 929 279 francs.

2° D'un montant de 6 056 636 852, crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés.

Les reports et annulations de crédits de paiement se montent ensemble à 62 883 984 663 francs (tableau C, colonnes 14, 15 et 16).

ART. 14

Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1973 effectuées en l'absence ou au-delà des crédits ouverts pour le service des budgets :

1. Sont alloués des crédits complémentaires pour un montant de 2 470 623 031 francs. Ces crédits sont répartis ainsi qu'indiqué aux tableaux C, colonne 13 et E.

2. Sont transférés à l'article 41.02 du budget des Pensions les crédits disponibles aux articles 41.01 et 41.12 du même budget respectivement à concurrence de 30 349 044 francs et 14 335 613 francs.

ART. 15

Par suite des dispositions contenues dans les articles 12, 13 et 14, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1973 sont fixés à 491 623 746 015 francs, somme égale aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 9, 10 et 17.

§ 4. Vaststelling van de algemene eindcijfers
van de begroting van het begrotingsjaar 1973

ART. 16

De algemene eindcijfers van de begroting van het begrotingsjaar 1973 worden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten onder artikel 7 . . . F	502 649 394 477
Uitgaven onder artikel 9.	491 623 746 015

Meer aan ontvangsten zoals blijkt uit bijgaande tabel F F	11 025 648 462
---	----------------

Deze som komt in mindering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1972 F	185 226 156 029
	F 174 200 507 567

Deze laatste som zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1974 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de
afzonderlijke sectie van de begroting

ART. 17

De eindregeling van de afzonderlijke sectie van de begroting wordt voor het jaar 1973 vastgesteld als volgt en zoals uitgeduid in tabel G :

A. Voor de afzonderlijke sectie geregeld bij de begrotingswetten :

1. Ontvangsten : 161 981 506 624 frank;
2. Uitgaven : 155 714 391 752 frank.

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 13 249 794 031 frank wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent : 6 267 114 872 frank.

Dat ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar groot 19 591 217 155 frank.

Het aldus bekomen eindresultaat groot 25 858 332 027 frank is samengesteld uit een totaal van :

- Creditsaldi : 34 151 885 687 frank;
- Debetsaldi : 8 293 553 660 frank.

In die samenstelling wordt het overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1974.

§ 4. Fixation du résultat général du budget
de l'année budgétaire 1973

ART. 16

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1973 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 7 F	502 649 394 477
Dépenses fixées à l'article 9	491 623 746 015

Excédent de recettes tel qu'il apparaît au tableau F ci-annexé F	11 025 648 462
--	----------------

Cette somme vient en diminution du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'année budgétaire 1972 soit . . . F	185 226 156 029
	F 174 200 507 567

Cette dernière somme sera transférée au compte de l'année budgétaire 1974.

CHAPITRE III

Recettes et dépenses effectuées en exécution de
la section particulière du budget

ART. 17

Le règlement définitif de la section particulière du budget de l'année 1973 est arrêté comme suit, ainsi qu'indiqué au tableau G :

A. Pour la section particulière réglée par les lois budgétaires :

1. Recettes : 161 981 506 624 francs;
2. Dépenses : 155 714 391 752 francs.

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 13 249 794 031 francs est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes : 6 267 114 872 francs.

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente soit 19 591 217 155 francs.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 25 858 332 027 francs se décompose en un total de :

- Soldes créditeurs : 34 151 885 687 francs;
- Soldes débiteurs : 8 293 553 660 francs.

Il est transféré, dans cette décomposition, au compte de l'année budgétaire 1974.

B. Voor de afzonderlijke sectie geregeld bij begrotingsdecreten van de cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap :

1. Ontvangsten : 2 474 839 187 frank;
2. Uitgaven : 954 709 051 frank.

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 4 717 560 frank wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent : 1 520 130 136 frank.

Dat ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot, groot 56 399 227 frank dat bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar werd vastgesteld voor de artikelen van de afzonderlijke sectie van de begroting, te regelen door de Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap.

Het aldus bekomen eindresultaat groot 1 576 529 363 frank bestaat uitsluitend uit creditsaldi.

In die zelfde samenstelling wordt het overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1974.

C. Voor de afzonderlijke sectie geregeld bij begrotingsdecreten van de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap :

1. Ontvangsten : 565 473 876 frank;
2. Uitgaven : 410 994 099 frank;
3. Ontvangstenexcedent : 154 479 777 frank.

Dat ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot, groot 3 408 262 frank, dat bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar werd vastgesteld voor de artikelen van de afzonderlijke sectie van de begroting, te regelen door de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap.

Het aldus bekomen eindresultaat groot 157 888 039 frank, bestaat uitsluitend uit creditsaldi.

In die zelfde samenstelling wordt het overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1974.

TITEL II

VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN DER STAATSBEDRIJVEN

ART. 18

Stuwdamcomplex te Nisramont

Dienst belast met de exploitatie van het stuwdamcomplex te Nisramont omgezet in een Staatsbedrijf bij de wet van 22 oktober 1970.

B. Pour la section particulière réglée par les décrets budgétaires du Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise :

1. Recettes : 2 474 839 187 francs;
2. Dépenses : 954 709 051 francs.

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses, s'élevant à 4 717 560 francs, est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes : 1 520 130 136 francs.

Cet excédent de recettes vient en augmentation de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 56 399 227 francs pour les articles de la section particulière à régler par le Conseil culturel de la Communauté culturelle néerlandaise.

Le résultat définitif ainsi obtenu soit 1 576 529 363 francs est constitué uniquement de soldes créditeurs.

Il est transféré, dans cette décomposition, au compte du budget de l'année 1974.

C. Pour la section particulière réglée par les décrets budgétaires du Conseil culturel de la Communauté culturelle française :

1. Recettes : 565 473 876 francs;
2. Dépenses : 410 994 099 francs;
3. Excédent de recettes : 154 479 777 francs.

Cet excédent de recettes vient en augmentation de l'excédent de recettes existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 3 408 262 francs pour les articles de la section particulière à régler par le Conseil culturel de la Communauté culturelle française.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 157 888 039 est constitué de soldes créditeurs.

Il est transféré, dans cette décomposition, au compte du budget de l'année 1974.

TITRE II

OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DES BUDGETS DES ENTREPRISES D'ETAT

ART. 18

Complexe du barrage de Nisramont

Service chargé de l'exploitation du complexe du barrage de Nisramont érigé en entreprise d'Etat en vertu de la loi du 22 octobre 1970.

Begrotingsjaar 1973.

De eindregeling van de begroting van het stuwdamcomplex van Nisramont is voor het begrotingsjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt worden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken en die bepaald zijn bij artikel 6 van de wet van 25 juli 1974 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1973 belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel LA, kolom 2, de som van 14 307 101 frank.

b) *Uitgaven :*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 6 van de wet van 25 juli 1974	F	10 554 000
2° Toe te kennen kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden		1 633 436
Samen	F	12 187 436

Belopen de som van 11 585 916 frank.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 601 520 frank, worden geannuleerd (zie tabel L^B bijgevoegd).

c) *Uitslag van de begroting :*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

— Ontvangsten (littera a)	F	14 307 101
— Uitgaven (littera b)		11 585 916

Ontvangstenexcedent op 31 december 1973 (tabel L ^A , kolom 5)	F	2 721 185
--	---	-----------

TITEL III

VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTINGEN DER INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT VAN CATEGORIE A, OPGESOMD IN ARTIKEL 1, VAN DE WET VAN 16 MAART 1954

HOOFDSTUK I

Vorige jaren

ART. 19

Jaar 1970

§ 1. *Wegenfonds*

(Ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955)

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds, is voor het beheersjaar 1970, vastgesteld als volgt :

Année budgétaire 1973.

Le règlement définitif du budget du « Complexe du barrage de Nisramont » s'établit pour l'année budgétaire 1973 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics et prévues à l'article 6 de la loi du 25 juillet 1974, ajustant le budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1973, s'élèvent à 14 307 101 francs ainsi qu'il ressort du tableau L^A ci-annexé, colonne 2.

b) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 6 de la loi du 25 juillet 1974	F	10 554 000
2° A allouer pour les dépenses excédant les crédits		1 633 436
Ensemble	F	12 187 436

S'élèvent à la somme de 11 585 916 francs.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 601 520 francs sont annulés (voir tableau L^B ci-annexé).

c) *Résultat du budget :*

Le résultat définitif du budget de l'année 1973 s'établit comme suit :

— Recettes (littera a)	F	14 307 101
— Dépenses (littera b)		11 585 916

Excédent des recettes au 31 décembre 1973 (tableau L ^A , colonne 5)	F	2 721 185
--	---	-----------

TITRE III

OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DES BUDGETS DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE CATEGORIE A, ENUMERES A L'ARTICLE 1^{er} DE LA LOI DU 16 MARS 1954

CHAPITRE I^{er}

Années antérieures

ART. 19

Année 1970

§ 1^{er}. *Fonds des routes*

(Institué par la loi du 9 août 1955)

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes, s'établit pour l'année de gestion 1970 ainsi qu'il suit :

a) *Vastleggingen*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 11 van de wet van 7 juli 1970 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1970	F	14 652 000 000
2° Overgedragen van het jaar 1969		2 864 476 697

Samen	F	17 516 476 697
-----------------	---	----------------

Belopen de som van	F	11 492 510 610
------------------------------	---	----------------

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K (kolom 11).

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge F 6 023 966 087 werden naar het volgende beheersjaar overgedragen.

b) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 11 van de bovengenoemde wet van 7 juli 1970, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 28 679 557 580 frank.

c) *Uitgaven :*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 11 van de bovengemelde wet van 7 juli 1970	F	28 722 015 000
2° Overgedragen van het jaar 1969		528 819 366
3° Toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten		27 407 103
4° Toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de aanvankelijke limitatieve kredieten		4 087 699

Samen	F	29 282 329 168
-----------------	---	----------------

belopen de som van 27 744 648 017 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1 537 681 151 frank worden,

— Ten belope van 1 351 470 300 frank geannuleerd;

— Ten belope van 186 210 851 frank naar het begrotingsjaar 1971 overgedragen (zie tabel K, kolommen 12 en 13).

d) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1970 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b)	F	28 679 557 580
Uitgaven (littera c)		27 744 648 017
Overschot	F	934 909 563

a) *Engagements.*

Les engagements, constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics dans les limites des crédits d'engagement :

1° Alloués par l'article 11 de la loi du 7 juillet 1970 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année 1970	F	14 652 000 000
2° Reportés de l'année 1969		2 864 476 697

Ensemble	F	17 516 476 697
--------------------	---	----------------

Se montent à la somme de	F	11 492 510 610
------------------------------------	---	----------------

ainsi qu'il ressort du tableau K (colonne 11).

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit F 6 023 966 087 sont transférés à l'année de gestion suivante.

b) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 11 de la loi précitée du 7 juillet 1970 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, à la somme de 28 679 557 580 francs.

c) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 11 de la loi précitée du 7 juillet 1970	F	28 722 015 000
2° Reportés de l'année 1969		528 819 366
3° Ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs		27 407 103
4° A allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs		4 087 699

Ensemble	F	29 282 329 168
--------------------	---	----------------

s'élèvent à la somme de 27 744 648 017 francs ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses soit : 1 537 681 151 francs.

— Sont annulés : 1 351 470 300 francs;

— Sont reportés à l'année 1971 (voir tableau K, colonnes 12 et 13) : 186 210 851 francs.

d) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1970 s'établit comme suit :

Recettes (littera b)	F	28 679 557 580
Dépenses (littera c)		27 744 648 017
Solde	F	934 909 563

Rekening houdende met het excédent van de uitgaven op de ontvangsten, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 371 971 154 frank vertoont het begrotingsresultaat op 31 december 1970 een overschot groot 562 938 409 frank.

Jaar 1972

§ 2. Regie voor Maritiem Transport

(Ingesteld bij de wet van 1 juli 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport is voor het beheersjaar 1972 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten :

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 22 november 1972 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1972 belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 1 472 688 730 frank.

b) Uitgaven :

De uitgaven, die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 22 november 1972	F 1 666 927 000
2° Toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	49 482 251
3° Toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijk bedrag limitatieve kredieten	139 999 000
4° Toe te kennen kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden	2 917 749
Samen	F 1 859 326 000

belopen de som van 1 529 503 040 frank.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 329 822 960 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) Algemene uitslag :

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1972 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F 1 472 688 730
Uitgaven (littera b)	1 529 503 040
Tekort voor het begrotingsjaar 1972	F 56 814 310

Lequel, si on tient compte de l'excédent des dépenses sur les recettes existant à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 371 971 154 francs, fait apparaître, au 31 décembre 1970 comme résultat budgétaire, un excédent de recettes de 562 938 409 francs.

Année 1972

§ 2. Régie des Transports maritimes

(Instituée par la loi du 1^{er} juillet 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes, s'établit, pour l'année de gestion 1972, ainsi qu'il suit :

a) Recettes :

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 22 novembre 1972 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1972 s'élèvent à 1 472 688 730 francs ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 5, ci-annexé.

b) Dépenses :

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 13 de la loi du 22 novembre 1972 contenant le budget des Communications	F 1 666 927 000
2° Alloués conformément aux dispositions de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	49 482 251
3° Ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	139 999 000
4° A allouer pour les dépenses excédant les crédits	2 917 749
Ensemble	F 1 859 326 000

se montent à la somme de 1 529 503 040 francs.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 329 822 960 sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) Résultat général :

Le résultat définitif du budget de l'année 1972 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F 1 472 688 730
Dépenses (littera b)	1 529 503 040
Excédant des dépenses pour l'année budgétaire 1972	F 56 814 310

HOOFDSTUK II

Lopend jaar

ART. 20

§ 1. *Hulp- en Informatiebureau
voor gezinnen van militairen*

(Ingesteld bij besluit van 14 december 1940
verlengd bij de wet van 12 juli 1952)

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 20 van de wet van 3 juli 1973 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1973 belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 98 689 487 frank.

b) *Uitgaven :*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 20 van de bovenvermelde wet van 3 juli 1973	F 94 083 000
2° Ingevolge een regeringsbeslissing te verminderen met	520 000
3° Toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden	4 278 431
Samen	F 97 841 431

Belopen de som van 91 658 713 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 6 182 718 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F 98 689 487
Uitgaven (littera b)	91 658 713
Ontvangstenexcedent	F 7 030 774

Dat, rekening houdende met het excedent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar : 10 493 570 frank, het overschot op 31 december 1973 opvoert tot 17 524 344 frank.

CHAPITRE II

Année courante

ART. 20

§ 1^{er}. *Office de Renseignements et d'aide
aux familles de militaires*

(Institué par l'arrêté du 14 décembre 1940
prorogé par la loi du 12 juillet 1952)

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'aide aux familles de militaires, s'établit pour l'année de gestion 1973 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 20 de la loi du 3 juillet 1973 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1973 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, à la somme de 98 689 487 francs.

b) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 20 de la loi du 3 juillet 1973 précitée	F 94 083 000
2° Diminués suivant décision gouvernementale	520 000
3° A allouer pour les dépenses excédant les crédits limitatifs	4 278 431
Ensemble	F 97 841 431

Se montent à la somme de 91 658 713 francs ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 6 182 718 francs sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F 98 689 487
Dépenses (littera b)	91 658 713
Excédent des recettes	F 7 030 774

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent de recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente : 10 493 570 francs, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1973 à 17 524 344 francs.

§ 2. *Dienst voor Regeling van de Binnenvaart*

(Ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944)

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart is voor het beheersjaar 1973, vastgesteld als volgt :

I. *Ontvangsten en uitgaven*a) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 2 juli 1973 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1973, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 95 706 484 frank.

b) *Uitgaven :*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1973, zegge 121 901 000 frank, belopen de som van 110 212 730 frank, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 11 688 270 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a))	F	95 706 484
Uitgaven (littera b))		110 212 730
Tekort	F	14 506 246

Dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 20 009 329 frank, het overschot op 31 december 1973 vermindert tot 5 503 083 frank.

II. *Begroting voor orde*

Bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1973, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1973 worden de ontvangsten en uitgaven voor orde beide geraamd op 35 000 frank.

De eindrekening van de begroting voor orde van het jaar 1973 wordt vastgesteld als volgt : (zie tabel H)

Ontvangsten	F	17 672
Uitgaven		389 278
Excédent van de uitgaven	F	371 606

Gevoegd bij het ontvangstenoverschot vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 881 269 frank, vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1973 een batig saldo van 509 663 frank.

§ 2. *Office Régulateur de la Navigation intérieure*

(Institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944)

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année de gestion 1973, ainsi qu'il suit :

I. *Recettes et dépenses*a) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 11 de la loi du 2 juillet 1973, contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1973, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 95 706 484 francs.

b) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 11 de la loi du 2 juillet 1973 précitée soit 121 901 000 francs, s'élèvent à 110 212 730 francs, ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 11 688 270 francs sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera a))	F	95 706 484
Dépenses (littera b))		110 212 730
Excédent des dépenses	F	14 506 246

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente soit 20 009 329 francs, ramène, au 31 décembre 1973, l'excédent des recettes à 5 503 083 francs.

II. *Budget pour ordre*

En vertu de l'article 11 de la loi précitée du 2 juillet 1973, contenant le budget des Communications pour l'année 1973, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 35 000 francs.

Le compte définitif du budget pour ordre s'établit comme suit pour l'année 1973 : (voir tableau H)

Recettes	F	17 672
Dépenses		389 278
Excédent de dépenses	F	371 606

Qui, tenant compte de l'excédent de recettes à la fin de l'année de gestion précédente soit 881 269 francs présente, au 31 décembre 1973, comme résultat budgétaire cumulé un solde créditeur de 509 663 francs.

§ 3. Regie der Gebouwen

(Opgericht bij de wet van 1 april 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Gebouwen is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) Vastleggingen :

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 17 van de wet van 25 juli 1973, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1973	F 3 262 000 000
2° Voortkomend uit de toepassing van artikel 18 van die zelfde wet	330 000 000
3° Overgedragen van het jaar 1972	1 510 166 489
Samen	F 5 102 166 489

Belopen de som van 2 573 246 575 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen zegge 2 528 919 914 frank worden naar het volgende beheersjaar overgedragen (zie tabel K, kolom 12).

b) Ontvangsten :

De ontvangsten die werden geboekt in de genoemde rekening, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 6 196 992 136 frank.

c) Uitgaven

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 17 van de bovenvermelde wet van 25 juli 1973	6 117 703 000
2° Ingevolge een regeringsbeslissing te verminderen met	8 155 000
3° Voortkomend uit een toepassing van artikel 18 van de bovenvermelde wet van 25 juli 1973	330 000 000
4° Overgedragen van het jaar 1972	2 568 427 295
5° Toe te kennen voor de uitgaven die de kredieten overschrijden.	8 824 149
Samen	F. 9 016 799 444

Belopen de som van 5 008 062 881 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 4 008 736 563 frank, worden :

- Ten belope van 611 831 778 frank geannuleerd;
- Ten belope van 3 396 904 785 frank naar het begrotingsjaar 1974 overgedragen (zie tabel K, kolommen 12 en 13).

§ 3. Régie des Bâtiments

(Créée par la loi du 1^{er} avril 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Bâtiments s'établit pour l'année de gestion 1973 ainsi qu'il suit :

a) Engagements :

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics dans les limites des crédits d'engagement :

1° Alloués par l'article 17 de la loi du 25 juillet 1973 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1973	F 3 262 000 000
2° Provenant de l'application de l'article 18 de la loi précitée	330 000 000
3° Reportés de l'année 1972	1 510 166 489
Ensemble	F 5 102 166 489

Se montent à la somme de 2 573 246 575 francs ainsi qu'il apparaît au tableau K ci-annexé, colonne 11.

Les crédits d'engagement qui dépassent les engagements soit 2 528 919 914 francs sont transférés à l'année de gestion suivante (voir tableau K, colonne 12).

b) Recettes :

Les recettes enregistrées dans ledit compte ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, se montent à la somme de 6 196 992 136 francs.

c) Dépenses

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 17 de la loi du 25 juillet 1973 précitée	F. 6 117 703 000
2° Diminués suivant décision gouvernementale	8 155 000
3° Provenant de l'application de l'article 18 de la loi précitée du 25 juillet 1973	330 000 000
4° Reportés de l'année 1972	2 568 427 295
5° A allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits	8 824 149
Ensemble	9 016 799 444

S'élèvent à la somme de 5 008 062 881 francs tel qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit 4 008 736 563 francs :

- Sont annulés : 611 831 778 francs;
- Sont transférés à l'année budgétaire 1974 (voir tableau K, colonnes 12 et 13) : 3 396 904 785 francs.

d) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b))	 F 6 196 992 136
Uitgaven (littera c))	 5 008 062 881
Overschot	 F 1 188 929 255

Dat, gevoegd bij het excédent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 2 806 201 987 frank, het overschot op 31 december 1973 opvoert tot 3 995 131 242 frank.

e) *Begroting voor orde :*

Overeenkomstig artikel 17 van de bovengenoemde wet van 25 juli 1973, houdende de begroting van Openbare Werken voor het jaar 1973 worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 154 000 000 frank (zie tabel H).

De eindcijfers van de begroting voor orde van het beheersjaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten	 F 113 404 580
Uitgaven	 95 774 635
Overschot	 F 17 629 945

Dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar 976 105 frank, het overschot op 31 december 1973 opvoert tot 18 606 050 frank.

§ 4. *Regie der Posterijen*
(Ingesteld bij de wet van 6 juli 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Posterijen is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) *Vastleggingen :*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister der Posterijen, Telegrafie en Telefonie opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten toegekend bij artikel 5 van de wet van 16 maart 1973, houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1973 : 666 907 000 frank belopen de som van 500 377 052 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen zegge 166 529 948 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

b) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 5 van de bovengenoemde wet van 16 maart 1973 belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 15 912 019 228 frank.

d) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera b))	 F 6 196 992 136
Dépenses (littera c))	 5 008 062 881
Excédent des recettes	 F 1 188 929 255

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente soit 2 806 201 987 francs, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1973 à 3 995 131 242 francs.

e) *Budget pour ordre :*

En vertu de l'article 17 de la loi précitée du 25 juillet 1973, contenant le budget des Travaux publics pour l'année 1973, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 154 000 000 de francs (voir tableau H).

Le résultat définitif du budget pour ordre de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

Recettes	 F 113 404 580
Dépenses	 95 774 635
Excédent de recettes	 F 17 629 945

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses constaté à la clôture de l'année précédente, soit 976 105 francs, porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1973 à 18 606 050 francs.

§ 4. *Régie des Postes*
(Instituée par la loi du 6 juillet 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Postes s'établit pour l'année de gestion 1973 ainsi qu'il suit :

a) *Engagements :*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, dans les limites des crédits d'engagement alloués par l'article 5 de la loi du 16 mars 1973, contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1973 : 666 907 000 francs se montent à la somme de 500 377 052 francs ainsi qu'il ressort du tableau K ci-joint, colonne 11.

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit 166 529 948 francs sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

b) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans ledit compte prévues par l'article 5 de la loi précitée du 16 mars 1973 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 5, ci-joint, à la somme de 15 912 019 228 francs.

c) *Uitgaven :*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 5 van de bovengenoemde wet van 16 maart 1973	F 17 115 253 000
2° Toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	500 974 000
3° Toe te kennen voor de uitgaven die de kredieten overschrijden	204 958 409

Samen F 17 821 185 409

Belopen de som van 16 875 172 207 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 946 013 202 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a))	F 15 912 019 228
Uitgaven (littera b))	16 875 172 207

Tekort op 31 december 1973 F 963 152 979

Gevoegd bij het ontvangstenoverschot vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 124 579 frank, vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1973 een tekort van 963 028 400 frank.

d) *Begroting voor orde :*

Bij artikel 5 van de wet van 16 maart 1973 houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het jaar 1973 worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 6 388 469 432 000 frank.

De eindrekening van de begroting voor orde voor het jaar 1973 wordt vastgesteld als volgt : (zie tabel H).

— Ontvangsten	F 6 265 828 274 289
— Uitgaven	6 253 338 987 490

— Overschot F 12 489 286 799

Dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld per 31 december 1972, zegge 97 668 666 294 frank, het overschot op 31 december 1973 opvoert tot 110 157 953 093 frank.

§ 5. *Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten*

(Ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische

c) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 5 de la loi précitée du 16 mars 1973	F 17 115 253 000
2° Alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	500 974 000
3° A allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits	204 958 409

Ensemble F 17 821 185 409

Se montent à la somme de 16 875 172 207 francs ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 946 013 202 francs sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera a))	F 15 912 019 228
Dépenses (littera b))	16 875 172 207

Excédent des dépenses au 31 décembre 1973 963 152 979

Compte tenu de l'excédent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente soit 124 579 francs, le résultat budgétaire cumulé, fait apparaître, au 31 décembre 1973, un solde débiteur de 963 028 400 francs.

d) *Budget pour ordre :*

En vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1973 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année 1973, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 6 388 469 432 000 francs.

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1973 s'établit comme suit : (voir tableau H).

— Recettes	F 6 265 828 274 289
— Dépenses	6 253 338 987 490

— Excédent de recettes F 12 489 286 799

Qui, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1972 soit 97 668 666 294 francs, porte l'excédent des recettes, au 31 décembre 1973, à 110 157 953 093 francs.

§ 5. *Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge*

(Instituée par l'arrêté-loi du 14 novembre 1944.)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année de gestion 1973 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par

Zaken en die bepaald zijn bij artikel 8 van de wet van 24 juli 1973 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1973 belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 88 561 737,12 frank.

b) *Uitgaven :*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 8 van de bovengenoemde wet van 24 juli 1973	F	217 470 000
2° Toe te kennen voor de uitgaven die de kredieten overschrijden		725 016
Samen	F	218 195 016

Belopen van de som van 90 493 489 zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 127 701 527 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1973 zijn vastgesteld als volgt :

— Ontvangsten (littera a)	F	88 561 737,12
— Uitgaven (littera b)		90 493 489,00
Excedent van de uitgaven	F	1 931 751,88

Dat rekening houdende met het excedent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar : 34 488 149,88 frank, het overschot op 31 december 1973 vermindert tot 32 556 398 frank.

§ 6. *Regie van Telegrafie en Telefonie*

(Ingesteld bij de wet van 19 juli 1930)

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) *Vastleggingen :*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 4 van de wet van 16 maart 1973, houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1973	F	9 595 000 000
2° Verhoogd overeenkomstig de begrotingstabel bij de bovengenoemde wet van 16 maart 1973		2 851 353 000
Samen	F	12 446 353 000

l'article 8 de la loi du 24 juillet 1973 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1973 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 5, ci-annexée, à 88 561 737, 12 francs.

b) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 8 de la loi du 24 juillet 1973 précitée	F	217 470 000
2° A allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits		725 016
Ensemble	F	218 195 016

Se montent à la somme de 90 493 489 francs ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé (colonne 11).

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 127 701 527 francs sont annulés (tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

— Recettes (littera a)	F	88 561 737,12
— Dépenses (littera b)		90 493 489,00
Excédent des dépenses	F	1 931 751,88

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente : 34 488 149,88 francs, ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1973 à 32 556 398 francs.

§ 6. *Régie des Télégraphes et Téléphones*

(Instituée par la loi du 19 juillet 1930)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit comme suit pour l'année de gestion 1973 :

a) *Engagements :*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones dans les limites des crédits d'engagements :

1° Alloués par l'article 4 de la loi du 16 mars 1973 contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1973	F	9 595 000 000
2° Augmentés conformément au tableau du budget annexé à la loi du 16 mars 1973 précitée		2 851 353 000
Ensemble	F	12 446 353 000

Belopen de som van 12 411 353 000 frank, zoals blijkt uit tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 35 000 000 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

b) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 43 314 669 375 frank.

c) *Uitgaven :*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 4 van de bovenvermelde wet van 16 maart 1973	F 38 885 465 000
2° Toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	1 355 000 000
3° Toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten	2 375 475 935
4° Toe te kennen voor de uitgaven die de kredieten overschrijden	770 251 579

Samen F 43 386 192 514

Belopen de som van 42 661 359 373 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 724 833 141 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

d) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a))	F 43 314 669 375
Uitgaven (littera b))	42 661 359 373
Overschot	F 653 310 002

Dat rekening houdende met het excedent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 2 840 279 754 frank het overschot op 31 december 1973 opvoert tot 3 493 589 756 frank.

§ 7. *Regie der Luchtweegen*

(Ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtweegen is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 2 juli 1973

Se montent à la somme de 12 411 353 000 francs, ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit 35 000 000 de francs sont annulés (tableau K, colonne 13).

b) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans ledit compte s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 43 314 669 375 francs.

c) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 4 de la loi du 16 mars 1973 précitée	F 38 885 465 000
2° Alloués par application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	1 355 000 000
3° Ajoutés pour les dépenses effectuées au-delà du montant primitif des crédits non limitatifs	2 375 475 935
4° A allouer pour les dépenses qui excèdent les crédits	770 251 579

Ensemble F 43 386 192 514

S'élèvent à 42 661 359 373 francs ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 724 833 141 francs sont annulés (tableau K, colonne 13).

d) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera a))	F 43 314 669 375
Dépenses (littera b))	42 661 359 373
Excédent des recettes	F 653 310 002

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente 2 840 279 754 francs porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1973 à 3 493 589 756 francs.

§ 7. *Régie des Voies aériennes*

(Instituée par l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1973 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 10 de la loi du 2 juillet 1973 contenant le budget des

houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1973, belopen de som van 1 964 328 186 frank, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5.

b) *Uitgaven :*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 10 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1973, zegge 2 078 540 000 frank belopen de som van 1 606 602 295 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 471 937 705 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1973 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F.	1 964 328 186
Uitgaven (littera b)		1 606 602 295
Overschot	F.	357 725 891

Dat, rekening houdende met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar 166 962 925,73 frank, het overschot op 31 december 1973 opvoert tot 524 688 816,73 frank.

d) *Begroting voor orde :*

Bij artikel 10 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1973, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1973 worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 10 000 000 frank.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1973 wordt vastgesteld als volgt : (zie tabel H)

Ontvangsten	F	7 665 000
Uitgaven		1 763 778
Excédent van de ontvangsten	F	5 901 222

Gevoegd bij het tekort vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar : 274 389 frank vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1973 een batig saldo van 5 626 833 frank.

§ 8. *Regie voor Maritiem Transport*
(Ingesteld bij de wet van 1 juli 1971)

De eindregeling van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport is voor het beheersjaar 1973 vastgesteld als volgt :

a) *Vastleggingen :*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° Opgenomen in de begrotingstabel bij de wet van 2 juli 1973 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen F 4 000 000

Communications pour l'année budgétaire 1973 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, à 1 964 328 186 francs.

b) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 10 de la loi du 20 juillet 1973 précitée, soit 2 078 540 000 francs se montent à la somme de 1 606 602 295 francs ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11 ci-joint.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 471 937 705 francs sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général :*

Le résultat général du budget de l'année 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F.	1 964 328 186
Dépenses (littera b)		1 606 602 295
Excédent des recettes	F.	357 725 891

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente, soit 166 962 925,73 francs porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1973 à 524 688 816,73 francs.

d) *Budget pour ordre*

En vertu de l'article 10 de la loi précitée du 2 juillet 1973, contenant le budget des Communications pour l'année 1973, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 10 000 000 de francs.

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1973 s'établit comme suit : (voir tableau H)

Recettes	F	7 665 000
Dépenses		1 763 778
Excédent des recettes	F	5 901 222

Lequel, ajouté au déficit constaté à la clôture de l'année de gestion précédente soit 274 389 francs fait apparaître, au 31 décembre 1973, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de 5 626 833 francs.

§ 8. *Régie des Transports maritimes*
(Instituée par la loi du 1^{er} juillet 1971)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes, s'établit ainsi qu'il suit, pour l'année de gestion 1973 :

a) *Engagements :*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications, dans les limites des crédits d'engagement :

1° Repris au tableau du budget annexé à la loi du 2 juillet 1973 contenant le budget du Ministère des Communications . . . F 4 000 000

2° Toegevoegd overeenkomstig artikel 23 van de wet van 1 juli 1971 houdende op richting van de Regie voor Maritiem Transport	F 70 000 000
3° Toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	16 000 000
Samen	F 90 000 000

Belopen de som van 88 575 984 frank.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 1 424 016 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolommen 10, 11 en 13).

b) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in deze rekening en die bepaald zijn bij artikel 12 van de bovengenoemde wet van 2 juli 1973 belopen de som van 2 215 709 000 frank (tabel H, kolom 5).

c) *Uitgaven :*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° Toegekend bij artikel 12 van de genoemde wet van 2 juli 1973	F 1 626 473 000
2° Toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten	554 999 000
Samen	F 2 181 472 000

Belopen de som van 1 883 929 000 frank.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 297 543 000 frank worden geannuleerd (tabel K, kolommen 10, 11 en 13).

d) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b)	F. 2 215 709 000
Uitgaven (littera c)	1 883 929 000
Ontvangstenexcedent	F. 331 780 000

Rekening houdende met het excedent van de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar, zegge 163 870 862 frank vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1973 een batig saldo van 167 miljoen 909 138 frank.

e) *Begroting voor orde :*

Bij artikel 12 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1973, houdende de begroting van Verkeerswezen worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 158 miljoen 231 000 frank.

2° Ajoutés conformément à l'article 23 de la loi du 1 ^{er} juillet 1971 portant création de la Régie des transports maritimes	F 70 000 000
3° Alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	16 000 000
Ensemble	F 90 000 000

Se montent à la somme de 88 575 984 francs.

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit 1 424 016 francs sont annulés (voir tableau K, colonnes 10, 11 et 13).

b) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 12 de la loi du 2 juillet 1973 précitée s'élèvent à 2 215 709 000 francs (tableau H, colonne 5).

c) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° Alloués par l'article 12 de la loi du 2 juillet 1973 précitée	F 1 626 473 000
2° Ajoutés pour les dépenses effectuées au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	554 999 000
Ensemble	F 2 181 472 000

Se montent à la somme de 1 883 929 000 francs.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 297 543 000 francs sont annulés (tableau K, colonnes 10, 11 et 13).

d) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

Recettes (littera b)	F. 2 215 709 000
Dépenses (littera c)	1 883 929 000
Excédent des recettes	F. 331 780 000

Lequel, si l'on tient compte de l'excédent des dépenses existant à la clôture de l'année précédente, soit 163 870 862 francs fait apparaître, au 31 décembre 1973, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de 167 909 138 francs.

e) *Budget pour ordre :*

En vertu de l'article 12 de la loi précitée du 2 juillet 1973, contenant le budget des Communications, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 158 millions 231 000 francs.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1973 wordt vastgesteld als volgt : (zie tabel H).

— Ontvangsten	F	71 132 000
— Uitgaven		100 612 000

Excedent uitgaven	F	29 480 000
-----------------------------	---	------------

Gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar groot 107 056 552 frank vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1973 een batig saldo van 77 576 552 frank.

§ 9. *Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.*

Opgericht bij artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

De eindregeling van de begroting van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen is, voor het beheersjaar 1973, vastgesteld als volgt :

a) *Vastleggingen :*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten toegekend bij artikel 7 van de wet van 17 juli 1974 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1973 zegge 1 981 124 000 frank belopen de som van 1 472 473 000 frank.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 508 651 000 frank worden overgedragen naar het begrotingsjaar 1974 (zie tabel K, kolom 12).

b) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 2 388 315 973 frank.

c) *Uitgaven :*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten toegekend bij artikel 7 van de bovengenoemde wet van 17 juli 1974 : 2 388 315 973 frank belopen de som van 231 245 000 frank.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 2 157 070 973 frank, worden overgedragen naar het begrotingsjaar 1974 (tabel K, kolommen 11 en 12).

d) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1973 worden vastgesteld als volgt :

— Ontvangsten (littera b)	F	2 388 315 973
— Uitgaven (littera c)		231 245 000

Begrotingsoverschot op 31 december 1973	F	2 157 070 973
---	---	---------------

Le règlement définitif du budget pour ordre de l'année 1973 est fixé comme suit : (voir tableau H).

— Recettes	F	71 132 000
— Dépenses		100 612 000

Excédent des dépenses	F	29 480 000
---------------------------------	---	------------

Lequel, ajouté à l'excédent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 107 056 552 francs, fait apparaître, au 31 décembre 1973, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de 77 576 552 francs.

§ 9. *Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.*

Créé par l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Le règlement définitif du budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales s'établit comme suit, pour l'année de gestion 1973 :

a) *Engagements :*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Santé publique et de la Famille, dans les limites des crédits d'engagement alloués par l'article 7 de la loi du 17 juillet 1974 ajustant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1973 soit 1 981 124 000 francs, se montent à la somme de 1 472 473 000 francs.

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit 508 651 000 francs sont reportés à l'année budgétaire 1974 (voir tableau K, colonne 12).

b) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans ledit compte s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 5, ci-joint, à la somme de 2 388 315 973 francs.

c) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement alloués par l'article 7 de la loi précitée du 17 juillet 1974 : 2 388 315 973 francs, se montent à la somme de 231 245 000 francs.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 2 157 070 973 francs, sont reportés à l'année 1974 (tableau K, colonnes 11 et 12).

d) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1973 s'établit comme suit :

— Recettes (littera b)	F	2 388 315 973
— Dépenses (littera c)		231 245 000

Excédent budgétaire au 31 décembre 1973.	F	2 157 070 973
--	---	---------------

Gegeven te Brussel, 4 oktober 1978.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

Donnée à Bruxelles, le 4 octobre 1978.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

TABEL A

Vastleggingen 1973

Verwijzing — Référence	Toekenning van de kredieten — <i>Allocations des crédits</i>				Transporten — Reports
	Oorspronkelijke begrotingen — <i>Budgets primitifs</i>	Bijzondere wetten — <i>Lois spéciales</i>	Aanpassing van de kredieten — <i>Ajustement des crédits</i>		
			Verhogingen — <i>Augmentations</i>	Verminderingen — <i>Diminutions</i>	
1	2	3	4	5	6

131ste Boek van het Rekenhof, deel II,
blz. 30 en 31. — 131^e *Cabier de la Cour
des comptes, fascicule II, pp. 30 et 31*

37 443 860 000	—	3 968 746 000	281 000 000	8 615 127 631
41 131 606 000				

(1) Vastleggingskredieten, die, zonder bij de begrotings- of regelingswet te zijn uitgetrokken bij decreet werden verdeeld.

TABEL B

ONTVANGSTEN

Begrotingsjaar 1973

Verwijzing — Référence	Aard van de ontvangsten — <i>Nature des recettes</i>	Toestand van de ontvangsten		
		Ramingen — <i>Prévisions</i>	Vastgestelde rechten — <i>Droits constatés</i>	
1	2	3	4	

131ste Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 34, 35, 36, 37. — 131^e *cabier de la Cour des comptes, fascicule II, pp. 34, 35, 36, 37.*

I. RIJKSMIDDELENBEGROTING

I. BUDGET DES VOIES ET MOYENS

Gewone ontvangsten. — *Recettes ordinaires*

A. Fiscale ontvangsten. — <i>Recettes fiscales</i> F	395 900 000 000	421 484 258 840
B. Niet-fiscale ontvangsten : — <i>Recettes non fiscales</i> :		
Hoofdstuk I - Financiën. — <i>Chapitre 1^{er} - Finances</i> . . .	5 840 623 000	6 777 838 120
Hoofdstukken II tot XV - Andere departementen. — <i>Chapitres II à XV - Autres départements</i>	5 059 315 000	6 020 541 588
Totalen voor de gewone niet-fiscale ontvangsten. — <i>Totaux pour les recettes ordinaires non fiscales</i> F	10 899 938 000	12 798 379 708
Totalen voor de Rijksmiddelenbegroting. — <i>Totaux pour le budget des Voies et Moyens</i> F	406 799 938 000	434 282 638 548

II. BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

II. BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES

Buitengewone ontvangsten. — <i>Recettes extraordinaires</i> F	91 991 981 805	92 391 322 863
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i> F	498 791 919 805	526 673 961 411

TABLEAU A

Engagements 1973

	Totaal — Total	Vastleggingen geboekt in de loop van het begrotingsjaar Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire	Toe te kennen aanvullende kredieten — Crédits complémentaires à accorder	Regeling van de kredieten — Règlement des crédits			
				Beschikbare kredieten aan het eind van het begrotingsjaar — Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Kredieten overgedragen bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 — Crédits reportés en exécution de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963	Te annuleren kredieten — Crédits à annuler	Definitieve kredieten van het begrotingsjaar — Crédits définitifs de l'année budgétaire
	7	8	9	10	11	12	13

49 746 733 631 34 167 392 218 822 000 000 (1) 16 401 341 413 14 185 478 681 2 215 862 732 34 167 392 218

(1) Crédits d'engagement qui, sans être alloués par des lois budgétaires ou d'ajustement, ont été répartis par décret.

TABLEAU B

RECETTES

Année budgétaire 1973

Situation des recettes				Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten — Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées	
Aangerekende ontvangsten — Recettes imputées	Verschil tussen de vastgestelde rechten en de aangerekende ontvangsten — Différence entre les droits constatés et les recettes imputées	Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten — Règlement des droits constatés non recouvrés		Meer geraamd dan ingevorderd — Excédent des prévisions sur les recouvrements	Meer ingevorderd dan geraamd — Excédent des recouvrements sur les prévisions
		Te annuleren of in onbepaald uitsstel te brengen — A annuler ou à porter en surséance indéfinie	Over te dragen — A reporter		
5	6	7	8	9	10

399 528 840 831 21 955 418 009 42 533 677 21 912 884 332 18 315 514 125 21 944 354 956

6 168 765 637 609 072 483 6 212 765 602 859 718 1 025 768 144 1 353 910 781

4 978 587 630 1 041 953 958 8 531 932 1 033 422 026 312 395 059 231 667 689

11 147 353 267 1 651 026 441 14 744 697 1 636 281 744 1 338 163 203 1 585 578 470

410 676 194 098 23 606 444 450 57 278 374 23 549 166 076 19 653 677 328 23 529 933 426

91 973 200 379 418 122 484 — 418 122 484 288 080 995 269 299 569

502 649 394 477 24 024 566 934 57 278 374 23 967 288 560 19 941 758 323 23 799 232 995

TABEL C
UITGAVEN
Jaar 1973

Verwijzing — Référence 1	Diensten — Services 2	Toekenning van de kredieten — Allocations des crédits			
		Oorspronkelijke begrotingen — Budgets primitifs 3	Aanpassing van de kredieten — Ajustement des crédits		Kredieten c Credits krachtens artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 — en vertu de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 6
			Verhogingen — Augmentations 4	Verminderings — Diminutions 5	
131ste boek van het Rekenhof, deel II, blz. 41 tot 47. — 131 ^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II, pp. 41 à 47.	Gewone uitgaven. — Dépenses ordinaires F	410 255 695 000	25 362 204 326	8 469 153 633	22 278 475 659
		427 148 745 693			28 838 8
	Buitengewone uitgaven. — Dépenses extraordinaires . . .	73 284 680 000	6 984 305 438	1 494 797 000	17 274 386 161
		78 774 188 438			17 275 3
	Totale. — Totaux . . . F	483 540 375 000	32 346 509 764	9 963 950 633	39 552 861 820
		505 922 934 131			46 114 1

(28)

TABLEAU C

DEPENSES

Année 1973

1 — Allocations des crédits		Toestand van de uitgaven — Situation des dépenses					
Kredieten overgedragen — Crédits reportés		Totaal — Total	Aangerekende verrichtingen — Opérations imputées		Uitgevoerde en verantwoorde of geregulariseerde betalingen — Paiements effectués et justifiés ou régularisés	Betalingen die te regulariseren blijven — Paiements restant à régulariser	Toe te kennen aanvullende kredieten — Crédits complémentaires à accorder
krachtens artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 — en vertu de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963	krachtens andere wetsbepalingen — en vertu d'autres dispositions légales		Prestaties uitgevoerd tijdens de vorige jaren — Prestations effectuées au cours des années antérieures	Prestaties uitgevoerd in de loop van het jaar — Prestations effectuées au cours de l'année			
6	7	8	9	10	11	12	13
22 278 475 659	6 560 382 417	455 987 603 769	18 654 422 340	404 992 305 948	418 615 733 728	5 030 994 560	1 221 438 474
28 838 858 076			423 646 728 288				
17 274 386 161	929 279	96 049 503 878	6 019 502 299	61 957 515 428	65 834 758 413	2 142 259 314	1 249 184 557
17 275 315 440			67 977 017 727				
39 552 861 820	6 561 311 696	552 037 107 647	24 673 924 639	466 949 821 376	484 450 492 141	7 173 253 874	2 470 623 031
46 114 173 516			491 623 746 015		491 623 746 015		

TABLEAU C

DEPENSES

Année 1973

de uitgaven — Situation des dépenses			Regeling van de kredieten — Règlement des crédits				
uitgevoerd o p jaar effectuies urs mee	Uitgevoerde en verantwoorde of geregulariseerde betalingen — <i>Paiements effectives et justifiés ou régularisés</i>	Betalingen die te regulariseren blijven — <i>Paiements restant à régulariser</i>	Toe te kennen aanvullende kredieten — <i>Crédits complémentaires à accorder</i>	Kredieten overgedragen — <i>Crédits reportés</i>		Te annuleren kredieten niet opgebruikt door de uitgaven — <i>Crédits non consommés par les dépenses, à annuler</i>	Definitieve kredieten van het begrotingsjaar — <i>Crédits définitifs de l'année budgétaire</i>
				krachtens artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 — <i>en vertu de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963</i>	krachtens andere wetsbepalingen — <i>en vertu d'autres dispositions légales</i>		
	11	12	13	14	15	16	17
05 948	418 615 733 728	5 030 994 560	1 221 438 474	22 428 985 510	6 760 696 907	4 372 631 538	423 646 728 288
				29 189 682 417			
15 428	65 834 758 413	2 142 259 314	1 249 184 557	27 636 736 115	929 279	1 684 005 314	67 977 017 727
				27 637 665 394			
21 376	484 450 492 141	7 173 253 874	2 470 623 031	50 065 721 625	6 761 626 186	6 056 636 852	491 623 746 015
	491 623 746 015			56 827 347 811		62 883 984 663	

TABEL D

UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING
OF DE REGULARISATIE NAAR EEN
VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN — JAAR 1973

TABLEAU D

DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA
REGULARISATION EST RENVOYEE
A UNE ANNEE SUIVANTE — ANNEE 1973

Verwijzing Référence	Begrotingen — Budgets	Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten — <i>Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts</i>	Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige — <i>Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable</i>	Uitgaven betaald door middel van Schatkistvoorschotten — <i>Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor</i>	Totaal — Total
GEWONE UITGAVEN DEPENSES ORDINAIRES					
131ste Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 45 tot 47. — 131 ^e <i>Cahier de la Cour des comptes, fascicule II, pp 45 à 47.</i>	Pensioenen. — <i>Pensions</i> F	52 222 000	—	256 627 858	308 849 858
	Culturele dotaties. — <i>Dotations culturelles</i> .	33 505 538	16 006 297	44 088 756	93 600 591
	Diensten van de Eerste Minister. — <i>Services du Premier Ministre</i>	—	—	10 561 352	10 561 352
	Justitie. — <i>Justice</i>	1 239 737 081	—	—	1 239 737 081
	Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	41 344 968	—	7 796 550	49 141 518
	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopéra- tion au Développement</i>	—	—	5 800 000	5 800 000
	Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> . .	—	—	114 730 586	114 730 586
	Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	—	—	33 368	33 368
	Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	—	—	127 787 093	127 787 093
	Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	21 113 127	178 630 014	1 428 402 472	1 628 145 613
	Posten, Telegrafie en Telefonie. — <i>Postes, Télégraphes et Téléphones</i>	—	—	323 815 000	323 815 000
	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i> . .	—	—	3 340 885	3 340 885
	Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i> . .	132 000 000	—	—	132 000 000
	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	—	—	5 369 433	5 369 433
	Nationale Opvoeding - Franstalig stelsel. — <i>Education nationale - régime français</i> . .	26 318 950	—	389 593 989	415 912 939
	Nationale Opvoeding - Nederlandstalig stelsel. — <i>Education nationale - régime néerlandais</i>	3 754 875	—	557 996 775	561 751 650
	Nationale Opvoeding - gemeenschappelijke sector. — <i>Education nationale - secteur commun</i>	—	—	2 102 722	2 102 722
	Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affai- res culturelles communes</i>	—	—	2 446 618	2 446 618
	Volksgezondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille</i>	—	—	1 790 501	1 790 501
	Financiën. — <i>Finances</i>	—	4 077 752	—	4 077 752
	Totalen gewone uitgaven. — <i>Totaux dépenses ordinaires</i> F	1 549 996 539	198 714 063	3 282 283 958	5 030 994 560
BUITENGEWONE UITGAVEN DEPENSES EXTRAORDINAIRES					
	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopé- ration au Développement</i> F	—	—	1 196 652 557	1 196 652 557
	Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i> . .	—	—	703 753 319	703 753 319
	Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	—	—	66 853 438	66 853 438
	Nationale Opvoeding - Nederlandstalig stelsel. — <i>Education nationale - régime néerlandais</i>	—	—	175 000 000	175 000 000
	Totalen buitengewone uitgaven. — <i>Totaux dépenses extraordinaires</i> F	—	—	2 142 259 314	2 142 259 314
	Totalen van de gewone en buitengewone uit- gaven. — <i>Totaux des dépenses ordinaires et extraordinaires</i> F	1 549 996 539	198 714 063	5 424 543 272	7 173 253 874

TABEL E

Verwijzing : 131^e Boek van het Rekenhof
deel II, blz. 57 tot 86

BEGROTINGSJAAR 1973

EERSTE DEEL

AANVULLENDE VASTLEGGINGSKREDIETEN

Begroting der Culturele Dotaties

Buitengewone uitgaven

01.03	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap	F	413 000 000
01.04	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse Cultuurgemeenschap		409 000 000
	Totalen	F	822 000 000

TWEEDE DEEL

AANVULLENDE KREDIETEN TE VERLENEN TOT
BUDGETTAIRE REGULARISATIE VAN ONDER-
STAANDE UITGAVEN

A. OVERGEDRAGEN KREDIETEN VAN 1972

Gewone uitgaven

1. BEGROTING DER CULTURELE DOTATIES

01.01	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad van de Nederlandse Cultuurgemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Nederlands cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : 131 miljoen	F	2 527 305
01.02	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Franse Cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : 384 miljoen	F	690

2. BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

SECTIE I. — Sector Eerste Minister

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste Minister	F	286 376
-------	---	---	---------

SECTIE II. — Sector Openbaar Ambt

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor		
-------	--	--	--

TABLEAU E

Référence : 131^e Cahier de la Cour des comptes,
fascicule II, pages 57 à 86

ANNEE BUDGETAIRE 1973

PREMIERE PARTIE

CREDITS D'ENGAGEMENT COMPLEMENTAIRES

Budget des Dotations culturelles

Dépenses extraordinaires

01.03	Dotation dont le Conseil culturel pour la Communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation	F	413 000 000
01.04	Dotation dont le Conseil culturel pour la Communauté culturelle française règle l'affectation.		409 000 000
	Totaux	F	822 000 000

DEUXIEME PARTIE

CREDITS COMPLEMENTAIRES A ALLOUER POUR
REGULARISER BUDGETAIREMENT LES DEPENSES
REPRISES CI-APRES

A. SUR CREDITS REPORTES DE 1972

Dépenses ordinaires

1. BUDGET DES DOTATIONS CULTURELLES

01.01	Dotation dont le Conseil culturel pour la communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, dont pour le développement de la culture néerlandaise sur le territoire de Bruxelles-Capitale: 131 millions F		2 527 305
01.02	Dotation dont le Conseil culturel pour la communauté culturelle française règle l'affectation, dont pour le développement de la culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : 384 millions	F	690

2. BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE

SECTION I. — Secteur Premier Ministre

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre	F	286 376
-------	---	---	---------

SECTION II. — Secteur Fonction publique

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions spécia-		
-------	---	--	--

arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)	F	1 431 834
11.07 Wedden en vergoedingen van stagiairs van niveau I	F	60 566

SECTIE III. — Sector « Wetenschapsbeleid en-programmatie »

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.10 Personeelsuitgaven van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid	F	319 841
--	---	---------

3. BEGROTING VAN JUSTITIE

SECTIE I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).		
1. Hoofdbestuur	F	1 717 011

SECTIE II. — Rechterlijke macht.

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).		
1. Gewone rechtsmachten	F	44 457 973

4. BEGROTING VAN BINNENLANDSE ZAKEN

SECTIE I. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de		
--	--	--

les, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	F	1 431 834
--	---	-----------

11.07 Traitements et indemnités de stagiaires de niveau I	F	60 566
---	---	--------

SECTION III. — Secteur « Politique et Programmation scientifique »

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.10 Dépenses de personnel des Services de programmation de la politique scientifique et du Conseil national de la politique scientifique	F	319 841
--	---	---------

3. BUDGET DE LA JUSTICE

SECTION I. — Ministère de la Justice proprement dit

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).		
1. Administration centrale	F	1 717 011

SECTION II. — Ordre judiciaire

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, des allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).		
1. Juridictions ordinaires.	F	44 457 973

4. BUDGET DE L'INTERIEUR

SECTION I. — Ministère de l'Intérieur proprement dit

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la		
---	--	--

verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :

2. Hoofdbestuur	F	1 877 869
3. Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten		2 994 224
5. Vaste commissie voor taaltoezicht		323 147

5. BEGROTING VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Hoofdbestuur	F	1 493 264
---------------------------	---	-----------

6. BEGROTING VAN VERKEERSWEZEN

SECTIE III. — Onderwijs

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.02 Toelagen aan de scholen van Zeevaartonderwijs. F	351 000
--	---------

7. BEGROTING VAN OPENBARE WERKEN

SECTIE I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02.2 (Nieuw) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Staatssecretaris voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening (Waa's landsgedeelte) . F	779 440
---	---------

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Hoofdbestuur	3 817 426
2. Bestuur der wegen	2 544 929

8. BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING FRANSTALIG STELSEL

SECTIE IX. — Algemeen bestuur

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	
2. van de Minister van Franse Cultuur F	449 619

famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

2. Administration centrale	F	1 877 869
3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement		2 994 224
5. Commission permanente de contrôle linguistique		323 147

5. BUDGET DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Administration centrale	F	1 493 264
--------------------------------------	---	-----------

6. BUDGET DES COMMUNICATIONS

SECTION III. — Enseignement

CHAPITRE III. — Transferts de revenus

Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.02 Subventions aux écoles d'enseignement maritime F	351 000
--	---------

7. BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS

SECTION I. — Ministère des Travaux publics proprement dit

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02.2. (Nouveau) Traitements et indemnités du personnel du Secrétaire d'Etat au Logement et à l'Aménagement du Territoire (région wallonne) . . . F	779 440
---	---------

11.03. Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

1. Administration centrale	3 817 426
2. Administration des routes	2 544 929

8. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE REGIME FRANÇAIS

SECTION IX. — Administration générale

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :	
2. du Ministre de la Culture française F	449 619

9. BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING NEDERLANDSTALIG STELSEL

SECTIE IX. — Algemeen bestuur

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

- 11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :
2. van de Minister van Nederlandse Cultuur . F 392 869
- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
1. Hoofdbestuur F 16 321 976

10. BEGROTING VAN GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN

SECTIE I. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad

A. Kredieten voor culturele activiteiten

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
1. Rijksmusea F 59 844

B. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
1. Rijksmusea F 3 054 845

11. BEGROTING VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

SECTIE I. — Volksgezondheid

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

- 11.02.1 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister F 210 845

9. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE REGIME NEERLANDAIS

SECTION IX. — Administration générale

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

- 11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :
2. du Ministre de la Culture néerlandaise . . F 392 869
- 11.03. Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :
1. Administration centrale F 16 321 976

10. BUDGET DES AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES

SECTION I. — Institutions communes de la Capitale

A. Crédits pour activités culturelles

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :
1. Musées de l'Etat F 59 844

B. Crédits pour activités scientifiques

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :
1. Musées de l'Etat F 3 054 845

11. BUDGET DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

SECTION I. — Santé publique

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

- 11.02.1 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre F 210 845

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Hoofdbestuur F 1 223 583

SECTIE III. — Volksgezondheid en Gezin en Huisvesting

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

5. Hoofdbestuur F 3 887 060

6. Buitendiensten 223 170

SECTIE IV. — Wetenschapsbeleid

DEEL I. — Volksgezondheid

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

7. Koninklijke Academiën voor geneeskunde . F 25 639

8. Instituut voor hygiëne en epidemiologie en laboratoria F 521 186

12. BEGROTING VAN FINANCIËN

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Hoofdbestuur F 93 567

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Administration centrale F 1 223 583

SECTION III. — Santé publique et Famille et Logement

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

5. Administration centrale F 3 887 060

6. Services extérieurs 223 170

SECTION IV. — Politique scientifique

PARTIE I. — Santé publique

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

7. Académies royales de médecine F 25 639

8. Institut d'hygiène et d'épidémiologie et laboratoires F 521 186

12. BUDGET DES FINANCES

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Administration centrale F 93 567

2. Administratie van het Kadaster in de provincien	818 193
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provincien	1 426 079

HOOFDSTUK II. — Renten en verliezen

Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het eigendom

28.01 Teruggave door de Administratie der belasting over de toegevoegde waarde, der Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz. op het stuk van domeinen. F	753 219
Algemeen totaal van de aanvullende kredieten bij de overgedragen kredieten voor gewone uitgaven .	94 444 589

B. BEGROTINGSJAAR 1973

I. Gewone uitgaven

1. BEGROTING DER CULTURELE DOTATIES

01.01 Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Nederlandse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : 165 855 000 frank F	32 016 247
01.02 Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap, waarvan voor de ontplooiing van de Franse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : 394 428 000 frank	3 464 957

2. BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

SECTIE III. — Sector « Wetenschapsbeleid en programmatie »

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.10 Personeelsuitgaven van de Diensten voor programmatie van het wetenschapsbeleid en van de Nationale Raad voor wetenschapsbeleid F	136 671
--	---------

3. BEGROTING VAN JUSTITIE

SECTIE I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.06 Toelage aan de « Revue de droit pénal » F	2 000
---	-------

4. BEGROTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN

SECTIE III. — Secretariaten van Staatssecretarissen voor Streekeconomie

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarweden en vergoedingen :	
1. Van het personeel van het Secretariaat van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (frans-talig) F	520 332

3. Administration du cadastre dans les provinces.	818 193
5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	1 426 079

CHAPITRE II. — Intérêts et pertes

Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine

28.01 Restitutions par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, de produits indûment perçus, de frais etc. en matière de domaines F	753 219
Total général des crédits complémentaires pour les dépenses ordinaires sur crédits reportés	94 444 589

B. ANNEE BUDGETAIRE 1973

I. Dépenses ordinaires

1. BUDGET DES DOTATIONS CULTURELLES

01.01 Dotation dont le Conseil culturel pour la communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation, dont pour le développement de la culture néerlandaise sur le territoire de Bruxelles-Capitale : 165 855 000 francs F	32 016 247
01.02 Dotation dont le Conseil culturel pour la communauté culturelle française règle l'affectation, dont pour le développement de la culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : 394 428 000 francs .	3 464 957

2. BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE

SECTION III. — Secteur « Politique et Programmation scientifique »

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.10 Dépenses de personnel des Services de programmation de la politique scientifique et du Conseil national de la politique scientifique F	136 671
--	---------

3. BUDGET DE LA JUSTICE

SECTION I. — Ministère de la Justice proprement dit

CHAPITRE III. — Transferts de revenus

Transferts de revenus aux ménages

33.06 Subsidies à la Revue de droit pénal F	2 000
---	-------

4. BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES

SECTION III. — Secrétariats des Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements et indemnités :	
1. Du personnel du Secrétariat du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (française) F	520 332

5. BEGROTING VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	F	56 137
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		

1.	Hoofdbestuur	2 876 650
----	------------------------	-----------

6. BEGROTING VAN OPENBARE WERKEN

SECTIE I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01.1	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Openbare Werken	F	2 887
11.02.2	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Staatssecretaris voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening (Waa's landsgedeelte)		46 833
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
6.	Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica		157 096
7.	(Nieuw) Bestuur voor Electriciteit en Electro-mechanica		5 411 949

7. BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING
FRANSTALIG STELSEL

SECTIE I. — Lager onderwijs

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
2.	Onderwijzend personeel en studiemeesters	F	1 972 864
3.	Werklieden- en meesterspersoneel		12 837 018

5. BUDGET DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	F	56 137
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		

1.	Administration centrale	2 876 650
----	-----------------------------------	-----------

6. BUDGET DES TRAVAUX PUBLICS

SECTION I. — Ministère des Travaux publics proprement dit

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01.1	Traitement et frais de représentation du Ministre des Travaux publics	F	2 887
11.02.2	Traitements et indemnités du personnel du Secrétaire d'Etat au Logement et à l'Aménagement du territoire (région wallonne)		46 833
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
6.	Agents détachés à l'Institut géotechnique de l'Etat		157 096
7.	(Nouveau) Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique		5 411 949

7. BUDGET DE L'ÉDUCATION NATIONALE
RÉGIME FRANÇAIS

SECTION I. — Enseignement primaire

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
2.	Personnel enseignant et surveillant	F	1 972 864
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise		12 837 018

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën

43.01 Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en kleuterscholen F 228 141 429

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen F 196 162 540

SECTIE II. — Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

2. Werklieden- en meesterspersoneel F 7 096 624

SECTIE III. — Middelbaar onderwijs

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Inspectie F 4 891

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs F 35 057 036

SECTIE IV. — Technisch onderwijs

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

2. Onderwijzend personeel en hulponderwijzend personeel F 63 065 867

3. Werklieden- en meesterspersoneel 11 960 320

CHAPITRE III. — Transferts de revenus

Transferts de revenus aux communes et aux provinces

43.01 Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées F 228 141 429

Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées F 196 162 540

SECTION II. — Enseignement spécial

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

2. Personnel ouvrier et de maîtrise F 7 096 624

SECTION III. — Enseignement moyen

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

1. Inspection F 4 891

CHAPITRE III. — Transferts de revenus

Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés F 35 057 036

SECTION IV. — Enseignement technique

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire F 63 065 867

3. Personnel ouvrier et de maîtrise 11 960 320

HOOFDSTUK III. — *Inkomensoverdrachten**Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs*

- 44.01 Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioen-toelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs F 137 402 191

SECTIE V. — *Normaal onderwijs*HOOFDSTUK I. — *Consumptieve bestedingen*§ 1. *Lonen en sociale lasten*

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).
2. Onderwijzend personeel en studiemeesters F 8 070 959
3. Werklieden- en meesterspersoneel 4 060 140

HOOFDSTUK III. — *Inkomensoverdrachten**Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën*

- 43.01 Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen F 6 587 639

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

- 44.01 Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen F 18 471 478

SECTIE VI. — *Organisatie van het onderwijs*HOOFDSTUK I. — *Consumptieve bestedingen*§ 1. *Lonen en sociale lasten*

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).
4. Psycho-medisch-sociale centra F 1 290 580

HOOFDSTUK III. — *Inkomensoverdrachten**Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs*

- 44.01 Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra F 12 199 200

8. BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING
NEDERLANDSTALIG STELSELSECTIE I. — *Lager onderwijs*HOOFDSTUK I. — *Consumptieve bestedingen*§ 1. *Lonen en sociale lasten*

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor

CHAPITRE III. — *Transferts de revenus**Transferts de revenus à l'enseignement libre*

- 44.01 Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés F 137 402 191

SECTION V. — *Enseignement normal*CHAPITRE I. — *Dépenses de consommation*§ 1. *Salaires et charges sociales*

- 11.03. Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :
2. Personnel enseignant et surveillants F 8 070 959
3. Personnel ouvrier et de maîtrise 4 060 140

CHAPITRE III. — *Transferts de revenus**Transferts de revenus aux communes et aux provinces.*

- 43.01 Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées F 6 587 639

Transferts de revenus à l'enseignement libre

- 44.01 Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées F 18 471 478

SECTION VI. — *Organisation des études*CHAPITRE I. — *Dépenses de consommation*§ 1. *Salaires et charges sociales*

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :
4. Centres psycho-médico-sociaux F 1 290 580

CHAPITRE III. — *Transferts de revenus**Transferts de revenus à l'enseignement libre*

- 44.01 Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés F 12 199 200

8. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE
REGIME NEERLANDAISSECTION I. — *Enseignement primaire*CHAPITRE I. — *Dépenses de consommation*§ 1. *Salaires et charges sociales*

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du

hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Inspectie van het lager onderwijs . . . F 1 714 551

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën

43.01 Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen . . . F 60 448 739

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen . . . F 58 464 504

SECTIE II. — Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).
2. Onderwijzend personeel en studiemeesters van het buitengewoon technisch onderwijs van de Staat . . . F 13 730 763
3. Werklieden- en meesterspersoneel van het buitengewoon lager onderwijs van de Staat. . . 5 190 632

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

- 44.01 Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde scholen voor buitengewoon onderwijs :
2. Buitengewoon technisch onderwijs . . . F 11 208 073

SECTIE III. — Middelbaar onderwijs

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
3. Werklieden- en meesterspersoneel . . . F 31 975 881

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën

43.01 Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs . . F 24 257 049

personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Inspection de l'enseignement primaire . . F 1 714 551

CHAPITRE III. — Transferts de revenus

Transferts de revenus aux communes et aux provinces

43.01 Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées . . . F 60 448 739

Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées . . . F 58 464 504

SECTION II. — Enseignement spécial

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).
2. Personnel enseignant et surveillants de l'enseignement technique spécial de l'Etat . . F 13 730 763
3. Personnel ouvrier et de maîtrise de l'enseignement spécial de l'Etat . . . 5 190 632

CHAPITRE III. — Transferts de revenus

Transferts de revenus à l'enseignement libre

- 44.01 Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées de l'enseignement spécial :
2. Enseignement technique spécial . . . F 11 208 073

SECTION III. — Enseignement moyen

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :
3. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . F 31 975 881

CHAPITRE III. — Transferts de revenus

Transferts de revenus aux communes et aux provinces

43.01 Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés . . . F 24 257 049

SECTIE IV. — Technisch onderwijs

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën

43.01 Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioen-toelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	F	42 636 009
--	---	------------

SECTIE V. — Normaalonderwijs

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
1. Inactiviteit	F	25 143

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën

43.01 Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen	F	5 714 307
--	---	-----------

SECTIE VI. — Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
4. Psycho-medisch-sociale centra	F	9 165 451

SECTIE IX. — Algemeen bestuur

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :		
1. Hoofdbestuur	F	30 748 509

SECTION IV. — Enseignement technique

CHAPITRE III. — Transferts de revenus

Transferts de revenus aux communes et aux provinces

43.01 Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés	F	42 636 009
---	---	------------

SECTION V. — Enseignement normal

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1. Inspection		25 143

CHAPITRE III. — Transferts de revenus

Transferts de revenus aux communes et aux provinces

43.01 Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	F	5 714 307
--	---	-----------

SECTION VI. — Administration des études

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
4. Centres psycho-médico-sociaux	F	9 165 451

SECTION IX. — Administration générale

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1. Administration centrale	F	30 748 509

9. BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING GEMEENSCHAPPELIJKE SECTOR

SECTIE III. — Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Koninklijke Sterrenwacht	F	1 485 963
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie . . .		1 806 437
4. Koninklijke Bibliotheek		3 418 892
5. Algemeen Rijksarchief		1 639 410
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika . . .		2 641 136

10. BEGROTING VAN GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN

SECTIE I. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad.

A. Kredieten voor culturele activiteiten

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

5. Rijksmuziekconservatorium — Instrumentenmuseum en bibliotheek	F	393 857
--	---	---------

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.07 Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :

5. Rijksmuziekconservatorium — Instrumentenmuseum en bibliotheek	F	3 000
--	---	-------

B. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

1. Rijksmusea	F	18 865 782
-------------------------	---	------------

9. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE SECTEUR COMMUN

SECTION III. — Recherche scientifique

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

1. Observatoire royal	F	1 485 963
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique . . .		1 806 437
4. Bibliothèque royale		3 418 892
5. Archives générales du Royaume		1 639 410
7. Musée Royal de l'Afrique centrale		2 641 136

10. BUDGET DES AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES

SECTION I. — Institutions communes de la Capitale

A. Crédits pour activités culturelles

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

5. Conservatoire de musique de l'Etat — Musée instrumental et bibliothèque	F	393 857
--	---	---------

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.07 Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :

5. Conservatoire de musique de l'Etat — Musée instrumental et bibliothèque	F	3 000
--	---	-------

B. Crédits pour activités scientifiques

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :

1. Musées de l'Etat	F	18 865 782
-------------------------------	---	------------

SECTIE II. — Duitstalige Culturele Zaken

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) F 148 299

11. BEGROTING VAN VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN

SECTIE I. — Volksgezondheid

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen . . . sociale lasten

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
- 1. Hoofdbestuur F 503 119
 - 2. Buitendiensten F 136 897

SECTIE III. — Volksgezondheid en Gezin

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
- 5. Hoofdbestuur F 2 841 428

SECTIE IV. — Wetenschapsbeleid

DEEL I. — Volksgezondheid

HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen

§ 1. Lonen en sociale lasten

- 11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
- 7. Koninklijke Academiën voor geneeskunde . F 279 375
 - 8. Instituut voor hygiëne en epidemiologie en laboratoria F 7 492 463

SECTION II. — Affaires culturelles de langue allemande

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) . F 148 299

11. BUDGET DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

SECTION I. — Santé publique

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :
- 1. Administration centrale F 503 119
 - 2. Services extérieurs F 136 897

SECTION III. — Santé publique et Famille

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :
- 5. Administration centrale F 2 841 428

SECTION IV. — Politique scientifique

PARTIE I. — Santé publique

CHAPITRE I. — Dépenses de consommation

§ 1. Salaires et charges sociales

- 11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :
- 7. Académies royales de médecine F 279 375
 - 8. Institut d'hygiène et d'épidémiologie et laboratoires F 7 492 463

12. BEGROTING VAN FINANCIËN

HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01 Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden F	985 681
---	---------

Totaal van de aanvullende kredieten bij de kredieten uitgetrokken op het begrotingsjaar 1973 — gewone uitgaven F 1 126 993 885

Algemeen totaal van de aanvullende kredieten voor de gewone uitgaven (overgedragen kredieten van 1972 plus kredieten van het begrotingsjaar 1973) F 1 221 438 474

II. BUITENGEWONE UITGAVEN

1. BEGROTING VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

SECTIE II. — Ontwikkelingssamenwerking

Vermogensoverdrachten

33.01 (Nieuw) Uitgaven die voortvloeien uit de bij de wet van 14 maart 1960 toegekende waarborg, inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Kongo F	604 656 420
33.09 Bijdrage gewaarborgd door de wet van 17 juli 1963 ten gunste van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid F	591 996 137

2. BEGROTING VAN NATIONALE OPVOEDING
FRANSTALIG STELSEL

HOOFDSTUK III. — Vermogensoverdrachten

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

61.05 Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat :	
1. Rijksuniversiteit te Luik F	52 532 000

Totaal van de aanvullende kredieten voor buitengewone uitgaven F 1 249 184 557

SAMENVATTING

Aanvullende kredieten

voor de gewone uitgaven F	1 221 438 474
voor de buitengewone uitgaven F	1 249 184 557

ALGEMEEN TOTALEN F 2 470 623 031

12. BUDGET DES FINANCES

CHAPITRE III. — Transfert de revenus

Transferts de revenus aux ménages

33.01 Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés F	985 681
---	---------

Total des crédits complémentaires pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1973 . . . F 1 126 993 885

Total général des crédits complémentaires pour les dépenses ordinaires (crédits reportés de 1972 plus crédits de l'année 1973) F 1 221 438 474

II. DEPENSES EXTRAORDINAIRES

1. BUDGET DES AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

SECTION II. — Coopération au Développement

Transferts de capitaux

33.01 (Nouveau) Dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo F	604 656 420
33.09 Intervention garantie par la loi du 17 juillet 1963 en faveur de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer F	591 996 137

2. BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE
REGIME FRANÇAIS

CHAPITRE III. — Transferts de capitaux

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.05 Crédits pour les installations destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat :	
1. Université de l'Etat à Liège F	52 532 000

Total des crédits complémentaires pour les dépenses extraordinaires F 1 249 184 557

RECAPITULATION

Crédits complémentaires

pour les dépenses ordinaires F	1 221 438 474
pour les dépenses extraordinaires F	1 249 184 557

TOTAUX GENERAUX F 2 470 623 031

TABEL F

**REKENING VAN DE BEGROTING
VAN HET BEGROTINGSJAAR 1973**

Verwijzing : 131^e Boek van het Rekenhof,
deel II, blz. 34 tot 37, 45 tot 47

A. Gewone ontvangsten en uitgaven
ONTVANGSTEN
Fiscale ontvangsten

Directe belastingen	F	211 609 450 852
Douane en Accijnzen		47 246 463 093
BTW, Registratie en Domeinen		140 672 926 886
Totaal van de fiscale ontvangsten	F	399 528 840 831

Niet-fiscale ontvangsten

Financiën	F	6 168 765 637
Andere departementen		4 978 587 630
Totaal van de fiscale ontvangsten	F	11 147 353 267
Totaal van de gewone ontvangsten	F	410 676 194 098

UITGAVEN

Rijksschuld	F	59 877 336 992
Pensioenen		50 416 841 097
Dotaties		1 392 783 657
Culturele Dotaties		7 474 234 756
Diensten van de Eerste Minister		951 540 008
Justitie		9 750 095 366
Binnenlandse Zaken		28 852 868 216
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel		7 151 073 095
Landsverdediging		27 185 894 699
Rijkswacht		5 620 498 851
Landbouw		3 660 884 732
Economische Zaken		13 441 828 097
Middenstand		2 023 757 144
Verkeerswezen		22 104 384 657
Posterijen, Telegrafie en Telefonie		9 461 875 896
Openbare Werken		11 176 509 185
Tewerkstelling en Arbeid		3 420 532 831
Sociale Voorzorg		38 555 293 209
Nationale Opvoeding — Franstalig regime		39 460 517 864
Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime		48 818 428 862
Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector		1 784 764 770
Gemeenschappelijke Culturele Zaken		2 189 304 649
Volksgezondheid en Gezin		15 306 005 523
Financiën		13 569 474 132
Totaal	F	423 646 728 288
Mali van de gewone diensten	F	12 970 534 190

TABLEAU F

**COMPTE DU BUDGET
DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1973**

Référence : 131^e Cahier de la Cour des comptes,
fascicule II, pp. 34 à 37, 45 à 47

A. Recettes et dépenses ordinaires
RECETTES
Recettes fiscales

Contributions directes	F	211 609 450 852
Douanes et Accises		47 246 463 093
TVA, Enregistrement et Domaines		140 672 926 886
Total des recettes fiscales	F	399 528 840 831

Recettes non fiscales

Finances	F	6 168 765 637
Autres départements		4 978 587 630
Total des recettes non fiscales	F	11 147 353 267
Total des recettes ordinaires	F	410 676 194 098

DEPENSES

Dette publique	F	59 877 336 992
Pensions		50 416 841 097
Dotations		1 392 783 657
Dotations culturelles		7 474 234 756
Services du Premier Ministre		951 540 008
Justice		9 750 095 366
Intérieur		28 852 868 216
Affaires étrangères et Commerce extérieur		7 151 073 095
Défense nationale		27 185 894 699
Gendarmerie		5 620 498 851
Agriculture		3 660 884 732
Affaires économiques		13 441 828 097
Classes moyennes		2 023 757 144
Communications		22 104 384 657
Postes, Télégraphes et Téléphones		9 461 875 896
Travaux publics		11 176 509 185
Emploi et Travail		3 420 532 831
Prévoyance sociale		38 555 293 209
Education nationale — régime français		39 460 517 864
Education nationale — régime néerlandais		48 818 428 862
Education nationale — secteur commun		1 784 764 770
Affaires culturelles communes		2 189 304 649
Santé publique et Famille		15 306 005 523
Finances		13 569 474 132
Totaux	F	423 646 728 288
Mali des services ordinaires	F	12 970 534 190

B. Buitengewone ontvangsten en uitgaven

Ontvangsten	F 91 973 200 379
Uitgaven	67 977 017 727
Batig saldo van de buitengewone diensten . . .	F 23 996 182 652

Samenvatting

Totaal ontvangstenexcedent :	
A. Gewone diensten (mali)	F -12 970 534 190
B. Buitengewone diensten (boni)	+23 996 182 652
Ontvangstenexcedent voor het begrotingsjaar 1973	F 11 025 648 462

B. Recettes et dépenses extraordinaires

Recettes	F 91 973 200 379
Dépenses	67 977 017 727
Boni des services extraordinaires	F 23 996 182 652

Récapitulation

Excédent total des recettes :	
A. Services ordinaires (mali)	F -12 970 534 190
B. Services extraordinaires (boni)	F +23 996 182 652
Excédent des recettes pour l'année budgétaire 1973	F 11 025 648 462

TABEL G

AFZONDERLIJKE SECTIE

Verwijzing : 131^e Boek van het Rekenhof,
blz. 50 en 51

Begrotingsjaar 1973

Volgnummer — Numéro d'ordre	Begrotingen — Budgets	Ramingen. — Prévisions (in duizendtallen franken — en milliers de francs)	
		Ontvangsten — Recettes	Uitgaven — Dépenses
1	2	3	4
II	Rijksschuld. — <i>Dette publique</i> F	8 945 171	8 948 121
III	Pensioenen. — <i>Pensions</i>	19 579 238	19 582 944
V	Diensten van de Eerste Minister. — <i>Services du Premier Ministre</i>	950	75 400
VI	Justitie. — <i>Justice</i>	242 657	259 275
VII	Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	4 360 048	5 461 830
VIII	Buitenlandse Zaken, Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement</i>	1 361 715	1 452 195
IX	Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	2 266 714	2 713 789
XI	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	2 559 431	2 562 395
XII	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	11 917 355	13 143 375
XIII	Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	250 460	315 315
XIV	Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	518 398	516 726
XV	Posten, Telegrafie en Telefonie. — <i>Postes, Télégraphes et Téléphones</i>	3 966 570	3 966 570
XVI	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	12 947 870	12 459 100
XVII	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	454	490
XVIII	Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	47 450	48 700
XIX-A	Nationale Opvoeding - Franstalig stelsel. — <i>Education nationale - régime français</i>	1 314 867	1 734 878
XIX-B	Nationale Opvoeding - Nederlandstalig stelsel. — <i>Education nationale - régime néerlandais</i>	1 167 765	1 516 210
XIX-C	Nationale Opvoeding - gemeenschappelijke sector. — <i>Education nationale - secteur commun</i>	3 604 898	3 610 421
XX	Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes</i>	222 025	224 340
XXI	Volksgezondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille</i>	3 092 027	3 329 484
XXII	Financiën. — <i>Finances</i>	56 472 576	55 306 171
	Totalen van de begrotingswetten. — <i>Totaux des lois budgétaires</i> F	134 838 639	137 227 729
	Totalen decreten : — <i>Totaux décrets</i> :		
	Nederlandse Cultuurgemeenschap. — <i>Communauté culturelle néerlandaise</i> F	1 285 451	1 291 931
	Franse Cultuurgemeenschap — <i>Communauté culturelle française</i>	581 636	612 395
	Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i> F	136 705 726	139 132 055

TABLEAU G

SECTION PARTICULIERE

Référence : 131^e Cahier de la Cour des comptes,
pp. 50 et 51

Année budgétaire 1973

Geboekte verrichtingen. — Opérations comptabilisées			Verschil tussen ontvangsten en uitgaven — Différence entre recettes et dépenses	Saldi per 1 januari 1973 — Soldes au 1 ^{er} janvier 1973	Saldi per 31 december 1973 — Soldes au 31 décembre 1973
Ontvangsten — Recettes 5	Uitgaven. — Dépenses				
	Totaal Totaux 6	Nog te regulariseren Restant à régulariser 7			
8 911 782 35	8 915 950 271	—	— 4 166 386	11 076 684	6 910 298
20 866 642 138	21 531 397 286	—	— 664 755 148	—1 836 407 968	—2 501 163 116
566 500	146 023 257	—	— 145 456 757	313 337 600	167 880 843
295 709 943	290 197 801	124 290 965	5 512 142	48 961 744	54 473 886
4 878 405 151	3 449 639 544	—	1 428 765 607	3 135 952 818	4 564 718 425
2 035 387 532	1 538 921 723	—	496 465 809	748 675 876	1 245 141 685
2 437 916 272	2 139 790 651	—	298 125 621	1 306 222 058	1 604 347 679
3 190 227 086	2 590 308 806	14 649 774	599 918 280	885 507 747	1 485 426 027
9 059 496 965	7 236 086 412	—	1 823 410 553	1 043 871 017	2 867 281 570
250 594 974	229 373 649	—	21 221 325	132 599 084	153 820 409
549 236 845	740 522 413	88 390	— 191 285 568	225 783 296	34 497 728
4 120 437 664	3 798 640 381	3 798 640 381	321 797 283	—	321 797 283
19 367 575 327	18 318 885 201	5 023 215 685	1 048 690 126	3 677 443 644 (1)	4 726 133 770
658 980 340	1 507 307	343 538	657 473 033	272 271	657 745 304
42 577 310	41 494 463	—	1 082 847	41 810 146	42 892 993
1 815 776 359	842 069 740	15 992 925	973 706 619	1 041 427 052	2 015 133 671
1 814 283 414	1 997 715 521	27 863 826	— 183 432 107	1 867 356 552	1 683 924 445
2 455 487 731	2 909 871 465	1 009 075	— 454 383 734	1 951 099 845	1 496 716 111
252 736 980	282 633 582	—	— 29 896 602	194 955 991	165 059 389
3 408 497 858	3 521 942 470	600 704 316	— 113 444 612	1 465 188 206 (1)	1 351 743 594
75 569 186 350	75 191 419 809	3 642 995 156	377 766 541	3 336 083 492	3 713 850 033
161 981 506 624	155 714 391 752	13 249 794 031	6 267 114 872	19 591 217 155	25 858 332 027
2 474 839 187	954 709 051	4 717 560	1 520 130 136	56 399 227	1 576 529 363
565 473 876	410 994 099	—	154 479 777	3 408 262	157 888 039
165 021 819 687	157 080 094 902	13 254 511 591	7 941 724 785	19 651 024 644	27 592 749 429

(1) Transfer van de rekening betrekking hebbend op de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en van de Nationale Landmaatschappij van de begroting van Volksgezondheid naar die van Openbare Werken.

(1) Transfert des comptes relatifs à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale Territoriale du budget de la Santé publique à celui des Travaux publics.

TABEL H

Jaar — Année	Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt public	Verwijzing 131ste Boek van het Rekenhof, deel II — Référence 131 ^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II	Raming van de ontvangsten — Evaluation des recettes	Aangerekende ontvangsten — Recettes imputées	Vergelijking : ramingen - ontvangsten — Rapprochement : évaluations - recettes	
					Excedent ramingen — Excédent des évaluations	Excedent ontvangsten — Excédent des recettes
1	2	3	4	5	6	7
1970	Wegenfonds. — <i>Fonds des routes.</i>	Blz. 95, 97, 98 à 101/ <i>pp. 94, 96, 98 à 101</i>	30 510 000 000	28 679 557 580	1 830 442 420	—
1972	Regie voor Maritiem transport. — <i>Régie des Transport maritimes.</i>	Blz. 143, 144, 145/ <i>pp. 142, 144, 145</i>	1 898 032 000	1 472 688 730	425 343 270	—
1973	Hulp- en informatie bureau voor zinnen van militairen. — <i>Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires.</i>	Blz. 103, 104, 105, 106/ <i>pp. 102, 104, 105, 106</i>	94 083 000	98 689 487	—	4 606 487
1973	Dienst voor regeling der binnen- vaart. — <i>Office régulateur de la navigation intérieure.</i>	Blz. 109 tot 111/ <i>pp. 108, 110, 111</i>	121 901 000	95 706 484	26 194 516	—
	Idem : begroting voor orde. — <i>Idem : budget pour ordre.</i>	Idem	35 000	17 672	17 328	—
1973	Regie der Gebouwen. — <i>Régie des Bâtiments.</i>	Blz. 113 tot 117/ <i>pp. 112, 114 à 117</i>	6 117 703 000	6 196 992 136	—	79 289 136
	Idem : begroting voor orde. — <i>Idem : budget pour ordre.</i>	Idem	154 000 000	113 404 580	40 595 420	—
1973	Regie des Posterijen. — <i>Régie des Postes.</i>	Blz. 125 tot 128/ <i>pp. 124, 126 à 128</i>	17 183 097 000	15 912 019 228	1 271 077 772	—
	Idem : begroting voor orde. — <i>Idem : budget pour ordre.</i>	Idem	6 388 469 432 000	6 265 828 274 289	122 641 157 711	—
1973	Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten. — <i>Régie des servi- ces frigorifiques de l'Etat.</i>	Blz. 131 tot 134/ <i>pp. 130, 132 à 134</i>	206 510 000	88 561 737,12	117 948 262,88	—
1973	Regie van Telegrafie en Telefonie. — <i>Régie des Télégraphes et Téléphones.</i>	Blz. 137 tot 140/ <i>pp. 136, 138 à 140</i>	38 914 088 000	43 314 669 375	—	4 400 581 375
1973	Regie der Luchtwegen. — <i>Régie des Voies aériennes.</i>	Blz. 151 tot 154/ <i>pp. 150, 152, 154</i>	1 979 000 000	1 964 328 186	14 671 814	—
	Idem : begroting voor orde. — <i>Idem : budget pour ordre.</i>	Idem	10 000 000	7 665 000	2 335 000	—
1973	Regie voor Maritiem transport. — <i>Régie des Transport maritimes.</i>	Blz. 143, 146 tot 148/ <i>pp. 142, 146 à 148</i>	1 797 165 000	2 215 709 000	—	418 544 000
	Idem : begroting voor orde. — <i>Idem : budget pour ordre.</i>	Idem	158 231 000	71 132 000	87 099 000	—
1973	Fonds voor de bouw van zieken- huizen en medisch-sociale in- stellingen. — <i>Fonds de construc- tion d'institutions hospitalières et médico-sociales.</i>	Blz. 91 tot 93/ <i>pp. 90, 92, 93</i>	2 388 315 973	2 388 315 973	—	—

TABLEAU H

	Aangerkende uitgaven — <i>Dépenses imputées</i>	Begrotingsresultaat van het jaar — <i>Résultat budgétaire de l'année</i>		Toestand bij het begin van het jaar — <i>Situation au début de l'année</i>		Algemeen resultaat van de begrotingen — <i>Résultat général des budgets</i>	
		Excedent uitgaven — <i>Excédent des dépenses</i>	Excedent ontvangsten — <i>Excédent des recettes</i>	Excedent uitgaven — <i>Excédent des dépenses</i>	Excedent ontvangsten — <i>Excédent des recettes</i>	Excedent uitgaven — <i>Excédent des dépenses</i>	Excedent ontvangsten — <i>Excédent des recettes</i>
	8	9	10	11	12	13	14
27 744 648 017	—	934 909 563	371 971 154	—	—	562 938 409	
1 529 503 040	56 814 310	—	—	—	56 814 310	—	
91 658 713	—	7 030 774	—	10 493 570	—	17 524 344	
110 212 730	14 506 246	—	—	20 009 329	—	5 503 083	
389 278	371 606	—	—	881 269	—	509 663	
5 008 062 881	—	1 188 929 255	—	2 806 201 987	—	3 995 131 242	
95 774 635	—	17 629 945	—	976 105	—	18 606 050	
16 875 172 207	963 152 979	—	—	124 579	963 028 400	—	
6 253 338 987 490	—	12 489 286 799	—	97 668 666 294	—	110 157 953 093	
90 493 489	1 931 751,88	—	—	34 488 149,88	—	32 556 398	
42 661 359 373	—	653 310 002	—	2 840 279 754	—	3 493 589 756	
1 606 602 295	—	357 725 891	—	166 962 925,73	—	524 688 816,73	
1 763 778	—	5 901 222	274 389	—	—	5 626 833	
1 883 929 000	—	331 780 000	163 870 862	—	—	167 909 138	
100 612 000	29 480 000	—	—	107 056 552	—	77 576 552	
231 345 000	—	2 157 070 973	—	—	—	2 157 070 973	

TABEL K

Jaar — Année	Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt public	Verwijzing 131ste Boek van het Rekenhof deel II — Référence 131 ^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II	Aard der verrichtingen — Nature des opérations	Toekenning van de kredieten —			
				Oorspronkelijke begrotingen + aanpassing — Budgets primitifs + ajustement	Overdrachten krachtens wetsbepalingen — Reports en vertu de dispositions légales	Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 — Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	
1	2	3	4	5	6	7	
1970	Wegenfonds. — <i>Fonds des Routes.</i>	Blz. 95, 97, 98 à 101/pp. 94, 96, 98 à 101	Betalingen/ <i>paiements</i>	28 722 015 000	528 819 366	—	
1972	Regie voor Maritiem transport. — <i>Régie des Transports maritimes.</i>	Blz. 143, 144, 145/pp. 142, 144, 145	Betalingen/ <i>paiements</i>	1 666 927 000	—	49 482 251	
1973	Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen. — <i>Office de renseignements et d'aide aux familles de militaires.</i>	Blz. 103 tot 106/pp. 102, 104 à 106	Betalingen/ <i>paiements</i>	94 083 000 — 520 000 (2)	—	—	
1973	Dienst van regeling der binnenvaart. — <i>Office régulateur de la navigation intérieure.</i>	Blz. 108, 110, 111/pp. 109 à 111	Betalingen/ <i>paiements</i>	121 901 000	—	—	
1973	Regie der Gebouwen. — <i>Régie des Bâtiments.</i>	Blz. 113 tot 117/pp. 112, 114 à 117	Betalingen/ <i>paiements</i>	330 000 000 6 117 403 000 — 8 155 000 (2)	— 2 568 427 295	— —	
1973	Regie der Posterijen. — <i>Régie des Postes.</i>	Blz. 125 tot 128/pp. 124, 126 à 128	Betalingen/ <i>paiements</i>	17 115 253 000	—	500 974 000	
1973	Regie der Belgische rijkskoel- en vriesdiensten. — <i>Régie des services frigorifiques de l'Etat belge.</i>	Blz. 131 tot 134/pp. 130, 132 à 134	Betalingen/ <i>paiements</i>	217 470 000	—	—	
1973	Regie van Telegrafie en Telefonie. — <i>Régie des Télégraphes et des Téléphones.</i>	Blz. 137 tot 140/pp. 136, 138 à 140	Betalingen/ <i>paiements</i>	38 885 465 000	—	1 355 000 000	
1973	Regie der Luchtwegen. — <i>Régie des Voies aériennes.</i>	Blz. 151 tot 154/pp. 150, 152 à 154	Betalingen/ <i>paiements</i>	2 078 540 000	—	—	
1973	Regie voor Maritiem transport. — <i>Régie des Transports maritimes.</i>	Blz. 143, 146 tot 148/pp. 142, 146 à 148	Betalingen/ <i>paiements</i>	1 626 473 000	—	—	
1973	Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen. — <i>Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.</i>	Blz. 91 tot 93/pp. 90, 92, 93	Idem	2 388 315 973	—	—	
Vastleggingen. — Engagements :							
1970	Wegenfonds. — <i>Fonds des routes.</i>	Zie hierboven/ <i>voir ci-dessus</i>	Vastleggingen/ <i>engagements</i>	14 652 000 000	2 864 476 697	—	

TABLEAU K

Allocation des crédits				Uitvoerings- verrichtingen — <i>Opérations d'exécution</i>	Regeling van de kredieten — <i>Règlement des crédits</i>		Definitieve kredieten van het beheersjaar — <i>Crédits définitifs de l'année de gestion</i>
	Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronke- lijke bedrag niet-limitatieve kredieten — <i>Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs</i>	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet — <i>Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédits</i>	Algemeen totaal — <i>Total général</i>		Overdrachten krachtens wetsbepalingen — <i>Reports en vertu des dispositions légales</i>	Annulaties — <i>Annulations</i>	
	8	9	10	11	12	13	14
	27 407 103 (1)	4 087 699	29 282 329 168	27 744 648 017	186 210 851	1 351 470 300	27 744 648 017
	139 999 000	2 917 749	1 859 326 000	1 529 503 040	—	329 822 960	1 529 503 040
	—	4 278 431	97 841 431	91 658 713	—	6 182 718	91 658 713
	—	—	121 901 000	110 212 730	—	11 688 270	110 212 730
	—	8 824 149	9 016 799 444	5 008 062 881	3 396 904 785	611 831 778	5 008 062 881
	—	204 958 409	17 821 185 409	16 875 172 207	—	946 013 202	16 875 172 207
	—	725 016	218 195 016	90 493 489	—	127 701 527	90 493 489
	2 375 475 935	770 251 579	43 386 192 514	42 661 359 373	—	724 833 141	42 661 359 373
	—	—	2 078 540 000	1 606 602 295	—	471 937 705	1 606 602 295
	554 999 000	—	2 181 472 000	1 883 929 000	—	297 543 000	1 883 929 000
	—	—	2 388 315 973	231 245 000	2 157 070 973	—	231 245 000
	—	—	17 516 476 697	11 492 510 610	6 023 968 087	—	11 492 510 610

Jaar — Année	Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt public	Verwijzing 131ste Boek van het Rekenhof deel II — Référéce 131 ^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II	Aard der verrichtingen — Nature des opérations	Toekenning van de kredieten —			
				Oorspronkelijke begrotingen + aanpassing — Budgets primitifs + ajustement	Overdrachten krachtens wetsbepalingen — Reports en vertu de dispositions légales	Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 — Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	
1	2	3	4	5	6	7	
1973	Regie der Gebouwen. — <i>Régie des Bâtiments.</i>	Idem	Idem	3 262 000 000 330 000 000	1 510 166 489	—	
1973	Regie der Posterijen. — <i>Régie des Postes.</i>	Idem	Idem	666 907 000	—	—	
1973	Regie van Telegrafie en Tele- fonie. — <i>Régie des Télégra- phes et des Téléphones.</i>	Idem	Idem	12 446 353 000	—	—	
1973	Regie voor Maritiem transport. — <i>Régie des Transports ma- ritimes.</i>	Idem	Idem	4 000 000	—	16 000 000 70 000 000 (3)	
1973	Fonds voor de bouw van zie- kenhuizen en medisch-socia- le inrichtingen. — <i>Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-so- ciales.</i>	Idem	Idem	1 981 124 000	—	—	

(1) Waarvan 3 985 551 frank uitgaven voor orde betreffen. — *Dont 3 985 551 francs pour dépenses pour ordre.*(2) Vermindering ingevolge een regeringsbeslissing. — *Réduction suivant décision gouvernementale.*(3) Artikel 23 van de wet van 1 juli 1971. — *Article 23 de la loi du 1^{er} juillet 1971.*

Allocation des crédits				Uitvoerings- verrichtingen — <i>Opérations d'exécution</i>	Regeling van de kredieten — <i>Règlement des crédits</i>		Definitieve kredieten van het beheerjaar — <i>Crédits définitifs de l'année de gestion</i>
	Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspron- kelijke bedrag niet-limitatieve kredieten — <i>Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs</i>	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet — <i>Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédits</i>	Algemeen totaal — <i>Total général</i>		Overdrachten krachtens wetsbepalingen — <i>Reports en vertu des dispositions légalés</i>	Annulaties — <i>Annulations</i>	
	8	9	10	11	12	13	14
—	—	—	5 102 166 489	2 573 246 575	2 528 919 914	—	2 573 246 575
—	—	—	666 907 000	500 377 052	—	166 529 948	500 377 052
—	—	—	12 496 353 000	12 411 353 000	—	35 000 000	12 411 353 000
—	—	—	90 000 000	88 575 984	—	1 424 016	88 575 984
—	—	—	1 981 124 000	1 472 473 000	508 651 000	—	1 472 473 000

TABEL L^A

STAATSBEDRIJF

Stuwdamcomplex Nisramont

Verwijzing : 131^e Boek van het Rekenhof,
blz. 25 en 26

Begrotingsjaar 1973

TABLEAU L^A

ENTREPRISE D'ETAT

Complexe du barrage de Nisramont

Référence : 131^e Cahier de la Cour des comptes,
pp. 25 et 26

Année budgétaire 1973

	Raming van de ontvangsten — <i>Evaluations des recettes</i>	Aangerekende ontvangsten — <i>Recettes imputées</i>	Meer aan ramingen — <i>Excédent d'évaluations</i>	Aangerekende uitgaven — <i>Dépenses imputées</i>	Ontvangsten excedent van het jaar 1973 — <i>Excédent de recettes pour l'année 1973</i>
	1	2	3	4	5
	17 151 000	14 307 101	2 843 899	11 585 916	2 721 185

TABEL L^BTABLEAU L^B

	Bij de wet geopende kredieten — <i>Crédits ouverts par la loi</i>	Aangerekende uitgaven — <i>Opérations imputées</i>	Uitgaven boven de kredieten — Toe te kennen aanvullende kredieten — <i>Dépenses excédent les crédits — Crédits complémentaires à allouer</i>	Beschikbare kredieten Te annuleren kredieten — <i>Crédits disponibles Crédits à annuler</i>	Definitieve kredieten — <i>Crédits définitifs</i>
	1	2	3	4	5
	10 554 000	11 585 916	1 633 436	601 250	11 585 916

TABEL M

STUWDAMCOMPLEX VAN NISRAMONT

Winst- en verliesrekening over het jaar 1973

Verwijzing : 131^e Boek van het Rekenhof,
blz. 88

Exploitatie kosten. — <i>Charges d'exploitation</i>	F 14 634 796
	F 14 634 796

Balans op 31 december 1973

Vastgelegd — <i>Immobiliisé</i> :	
Gebouwen. — <i>Bâtiments</i>	F 57 000 000
Uitrusting zuiveringsstation. — <i>Equipements station épu- ration</i>	18 000 000
Electromechanische uitrusting. — <i>Equipement électro- mécanique</i>	20 001 622
Laboratoriumapparatuur. — <i>Equipement laboratoire</i>	414 903
Voertuigen. — <i>Véhicules</i>	630 853
Leidingen. — <i>Conduites</i>	4 316 000
Realiseerbaar — <i>Réalisable</i> :	
Magazijn. — <i>Magasin</i>	435 650
Klanten water. — <i>Clients eaux</i>	1 903 345
Klanten electriciteit. — <i>Clients électricité</i>	160 561
Staat rekening-courant. — <i>Etat compte courant</i>	1 924 891
Te realiseren inbreng. — <i>Apports à réaliser</i>	27 299 038
Beschikbaar — <i>Disponible</i> :	
Postrekening. — <i>Compte chèque postal</i>	2 778 151
Kas. — <i>Caisse</i>	1 049
Resultatenrekening — <i>Compte de résultat</i> :	
Winst en verlies. — <i>Pertes et profits</i>	10 422 365
	F 145 288 428

TABLEAU M

COMPLEXE DU BARRAGE DE NISRAMONT

Compte de profits et pertes de l'année 1973

Référence : 131^e Cahier de la Cour des comptes,
p. 88

Exploitatieontvangsten. — <i>Recettes d'exploitation</i>	F 4 212 431
Nettoverlies. — <i>Perte nette</i>	10 422 365
	F 14 634 796

Bilan au 31 décembre 1973

Niet opeisbaar — <i>Non exigible</i> :	
Dotatie Staat. — <i>Dotation Etat</i>	F 125 000 000
Staatsdotatie (bedrijfskapitaal). — <i>Etat dotations (fonds de roulement)</i>	5 000 000
Subsidie Staat. — <i>Subvention Etat</i>	10 422 365
Afschrijvingsfonds. — <i>Fonds d'amortissement</i>	2 109 028
Vernieuwingsfonds. — <i>Fonds de renouvellement</i>	1 054 514
Opeisbaar — <i>Exigible</i> :	
Leveranciers. — <i>Fournisseurs</i>	1 600 242
Crediteuren allerhande. — <i>Créditeurs divers</i>	102 279
	F 145 288 428